

RedHotDot

FR 2-16 / 72-73

EN 17-27 / 72-73

ES 28-38 / 72-73

RU 39-49 / 72-73

NL 50-60 / 72-73

IT 61-71 / 72-73

POWERDUCTION 50LG

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de cet appareil et les précautions à suivre pour votre sécurité. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Cet appareil doit être utilisé uniquement dans les limites indiquées sur l'appareil et le manuel. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable. Toute autre utilisation non mentionnée dans cette notice est strictement interdite, et potentiellement dangereuse. Le produit est semi-automatique et requiert la présence d'un opérateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés.

Ne pas couvrir l'appareil.

Risque d'explosion et d'incendie!

- Ne pas utiliser l'appareil en atmosphère explosive.
- Maintenir les bombes aérosol et autres récipients pressurisés éloignés de l'équipement de chauffage par induction.



Attention risque de chaleur et de flamme

- Ne pas surchauffer les pièces et les adhésifs.
- Être vigilant au feu, maintenir un extincteur à proximité.
- Ne pas disposer l'appareil sur, ou à proximité de surfaces inflammables.
- Ne pas installer l'appareil près de substances inflammables.



Attention ! Surface très chaude. Risque de brûlures.

- Les pièces et l'équipement chauds peuvent causer des brûlures.
- Ne pas toucher les pièces chaudes à main nue.
- Attendre le refroidissement des pièces et de l'équipement avant de les manipuler.
- Veiller à ce que des bijoux (alliance en particulier) ou pièces métalliques ne viennent pas à proximité du système d'induction et de l'inducteur lors du fonctionnement.
- Enlever tous les bijoux et autres objets en métal de votre corps avant d'utiliser cet équipement
- Les personnes avec des implants en métal dans le corps ne doivent pas utiliser cet équipement.
- En cas de brûlure, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin sans tarder.

Dangerosité des vapeurs et gaz

- Maintenir la tête hors des fumées, ne pas respirer les vapeurs.
- En travail intérieur, aérer le secteur et/ou utiliser un extracteur d'air pour évacuer les vapeurs et des gaz.
- Le chauffage par induction de certains matériaux, adhésifs, et flux peut produire des vapeurs et des gaz. La respiration de ces vapeurs et gaz peut être dangereuse pour votre santé. Par exemple le chauffage de l'uréthane libère un gaz : le cyanure d'hydrogène, qui peut être mortel aux humains.
- Si la ventilation est insuffisante, utiliser un respirateur agréé.
- Lire les fiches techniques d'hygiène et sécurité des produits (MSDS) et les instructions du fabricant pour les adhésifs, les flux, les métaux, les consommables, les enduits, les nettoyeurs, et les décapants.
- Travailler dans un espace confiné seulement s'il est bien aéré, ou en utilisant un respirateur agréé. Veiller à garder une personne qualifiée pour la surveillance. Les vapeurs et les gaz résultants du chauffage peuvent remplacer l'oxygène de l'air et provoquer un accident ou la mort. S'assurer de la qualité de l'air qui est respiré.

- Ne pas utiliser le chauffage sur des parties en cours de dégraissage, ou de pulvérisation. La chaleur peut réagir avec les vapeurs et former des gaz fortement toxiques et irritants.
- Ne pas surchauffer les métaux, tel que l'acier galvanisé, revêtus de plomb ou de cadmium, à moins que le revêtement soit enlevé de la surface à chauffer, que l'aire de travail soit bien ventilée, et au besoin, en portant un respirateur agréé. Les pièces de fonderie et tous les métaux contenant ces éléments peuvent dégager les vapeurs toxiques si surchauffés.
- Se référer au MSDS concernant les informations relatives aux températures.



Attention danger électrique

Attention ! Champ magnétique important. Les personnes porteuses d'implants actifs ou passifs doivent être informées.



Aucune mesure de protection supplémentaire n'est nécessaire lorsque la machine est utilisée seule. Des restrictions et/ou des mesures de protection supplémentaires peuvent être nécessaires dans les autres cas.



Lors d'une maintenance, les niveaux de champ doivent être vérifiés avant la remise en service du matériel.

En fonctionnement, ne jamais approcher l'inducteur au niveau de la tête ou des organes vitaux.



Les porteurs de stimulateur cardiaque ne doivent pas s'approcher de l'appareil. Risque de perturbation du fonctionnement des stimulateurs cardiaques à proximité de l'appareil.

Consulter un médecin avant d'aller près d'un système de chauffage à induction.

Risques de projection de métal ou d'adhésif



Porter les verres de sécurité approuvés avec des protections latérales ou utiliser un écran sur le visage.



Porter un vêtement de travail



Porter des gants.

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Se référer à la partie installation avant d'utiliser l'appareil.

Raccordement :



- Cet appareil doit être raccordé à un socle de prise de courant relié à la terre.



- Ce matériel destiné aux environnements industriels (classe A) n'est pas prévu pour être utilisé dans un site résidentiel où le courant électrique est fourni par le réseau public d'alimentation basse tension. Il peut y avoir des difficultés potentielles pour assurer la compatibilité électromagnétique dans ces sites, à cause des perturbations conduites, aussi bien que rayonnées à fréquence radioélectrique.

Ce matériel est conforme à la CEI 61000-3-12.

Ce matériel est conforme à la CEI 61000-3-11.

Entretien :



- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Avertissement ! Débrancher toujours la fiche de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
A l'intérieur du produit, les tensions et intensités sont élevées et dangereuses.



- Si le fusible interne est fondu, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Régulièrement, enlever le capot et dépoussiérer à la soufflette. En profiter pour faire vérifier la tenue des connexions électriques avec un outil isolé par un personnel qualifié.
- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

Réglementation :



Appareil conforme aux directives européennes

La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.



Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne)

Mise au rebut :



Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.



Symbole Ecoemballage :

« Produit dont le fabricant participe à la valorisation des emballages en cotisant à un système global de tri, collecte sélective et recyclage des déchets d'emballages ménagers ».



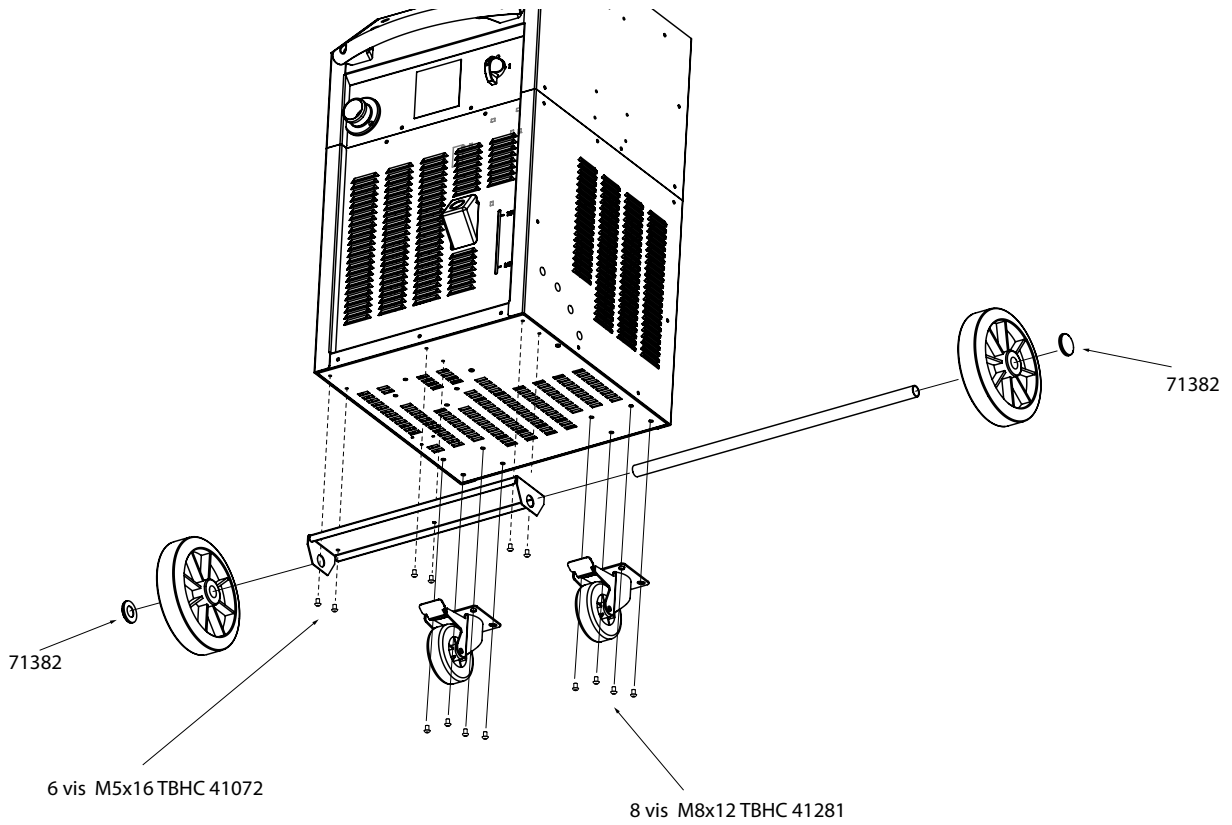
Symbole TRIMAN :

« Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri selon le décret n° 2014-1577. »



POWERDUCTION 50LG

ASSEMBLAGE / ASSEMBLY / ENSAMBLAJE / СБОРКА / ASSEMBLAGE / MONTAGE / ASSEMBLAGGIO



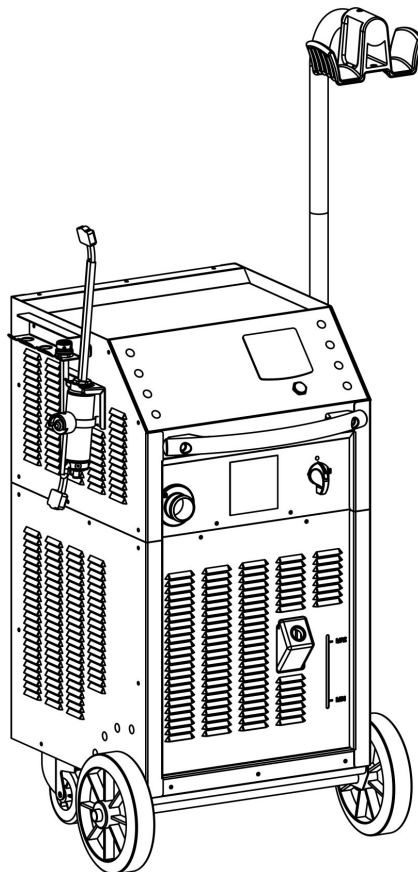
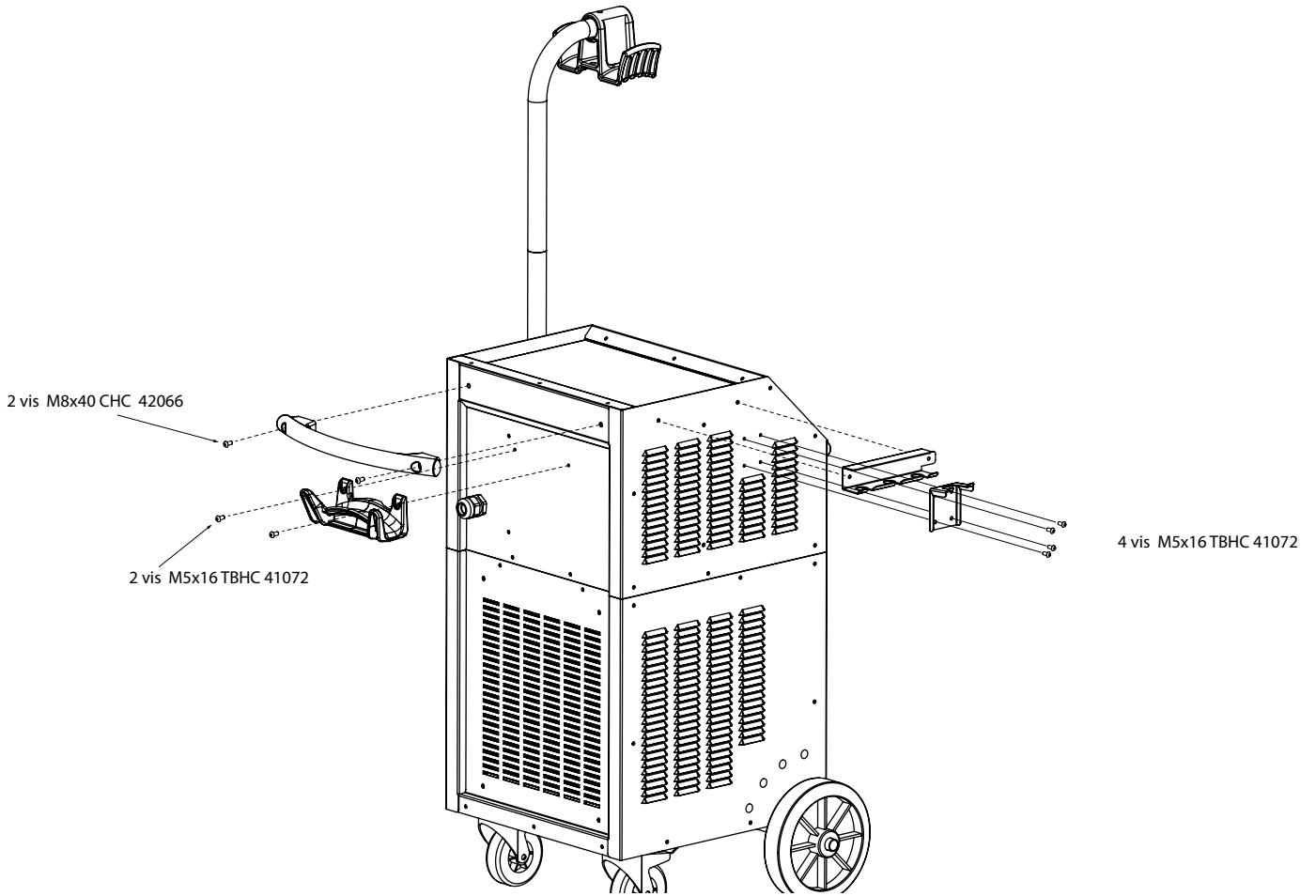
1 vis tête Torx 20 41086

2 vis M8x40 CHC 42066

6 vis M6x20 TBHC 41026



POWERDUCTION 50LG

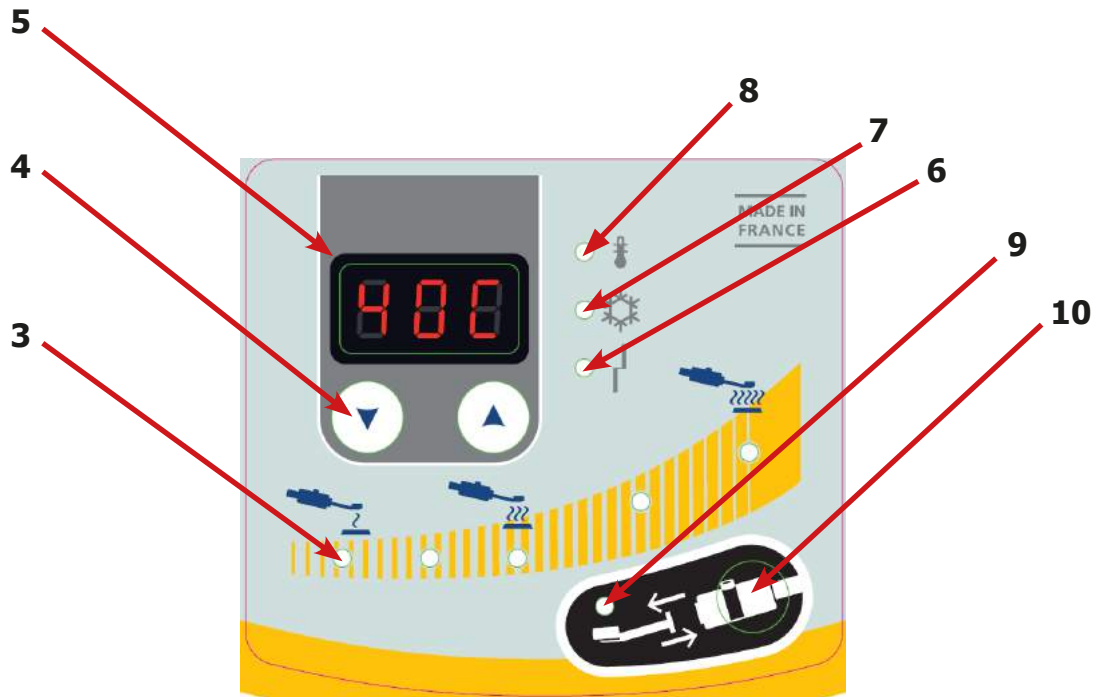


POWERDUCTION 50LG

I



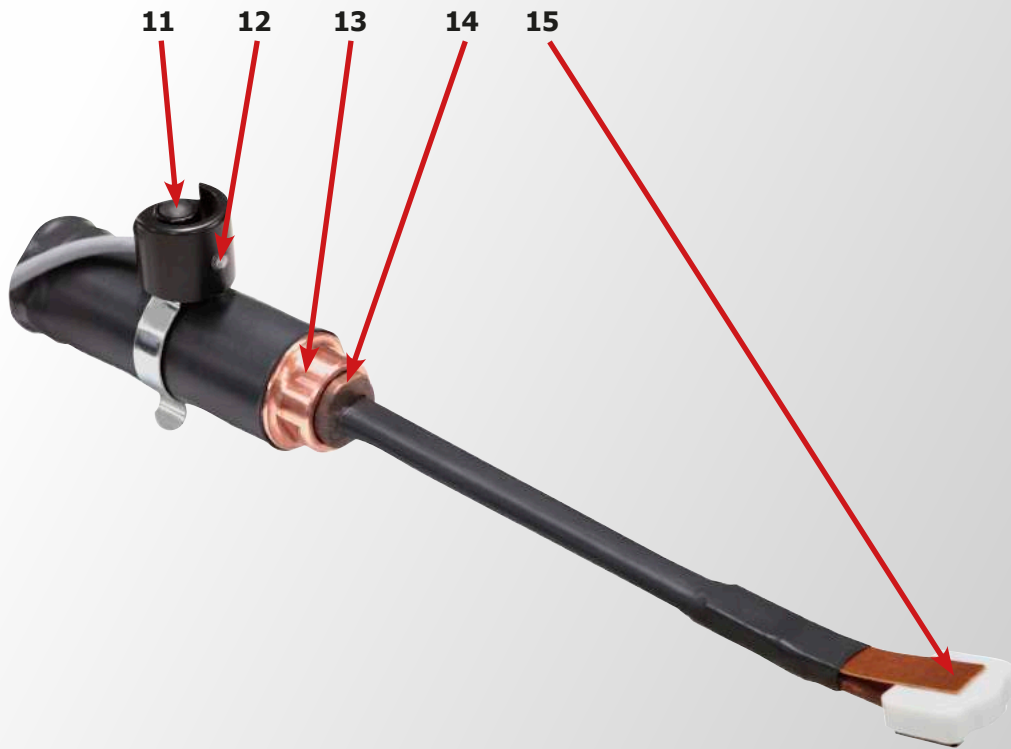
II



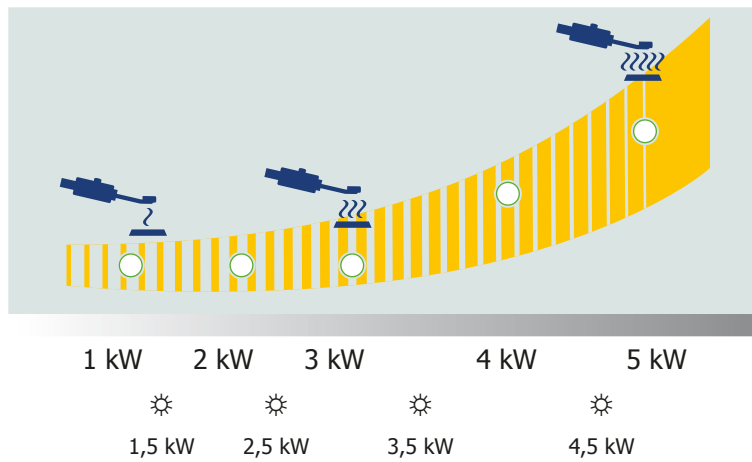


POWERDUCTION 50LG

III



IV



IDENTIFICATION DU PRODUIT

A l'arrière du produit apparaît une plaque d'identification, sur laquelle le marquage CE est apposé :

- Nom et adresse du fabricant
- Date de fabrication
- Modèle
- Type du produit
- Tension d'utilisation

Ces données doivent être mentionnées à chaque intervention de techniciens ou si des pièces détachées sont demandées.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Poste à induction

Puissance : 5.2 kW

Tension d'utilisation : 185 V - 265 V

Fréquence tension secteur : 50 Hz - 60Hz

Fréquence du réchauffeur : 30-50 kHz, contrôlé par microprocesseur.

Nombre de conducteurs : 2 + Terre.

Liquide de refroidissement : CORAGARD CS 330 7 litres

Longueur câble secteur : 8 m.

Longueur câble inducteur : 3 m.

Indice de protection : IP 21

POIDS ET DIMENSIONS DU PRODUIT

Poids : 70 kg, taille : 750 mm + 100 mm roues

Largeur : 580 mm

Profondeur : 550 mm

DESCRIPTION DU POSTE (FIG I, II & III)

1	Interrupteur général
2	Bouton lumineux d'autorisation de chauffe
3	Indicateur de puissance de chauffe (1 kW – 5 kW).
4	Boutons réglage de puissance de chauffe ou choix d'unité de température
5	Température du liquide de refroidissement et consigne
6	Voyant défaut générateur ou inducteur
7	Voyant d'alarme circuit de refroidissement
8	Voyant de protection thermique du générateur ou du circuit de refroidissement
9	Voyant du mode changement d'inducteur
10	Bouton d'activation du mode changement d'inducteur
11	Bouton de lance : déclenche la chauffe
12	LED d'éclairage du point de chauffe
13	Empreinte pour clé de 27 mm
14	Attache de lance. Empreinte pour clé de 32 mm
15	Concentrateur ferrite

PREMIÈRE MISE EN FONCTIONNEMENT

Le produit est fourni avec un cordon secteur de 8 m équipé d'une prise électrique 5 pôles 32 A 50Hz/60Hz. Pour assurer un fonctionnement optimum du produit, celui-ci doit être branché sur une installation électrique avec une protection de 32 A, et protégée selon les normes en vigueur. Le produit est fourni avec un adaptateur 32 A vers 16 A. Il permet d'utiliser le générateur sur une prise 16 A avec une protection selon les normes pour des travaux de courtes durées, principalement le dégrillage d'écrous. Pour travailler sans déclencher la protection du réseau, régler la puissance sur 3.5kW 70%.

Voir les instructions de branchement en page 15.

1. Dévisser le bouchon de transport, placer la lance sur son support avec le câble au sol.
2. Dévisser l'inducteur.
3. Faire le plein de liquide de refroidissement spécifique jusqu'au maximum.
4. Revisser l'inducteur.
5. Brancher le générateur, tourner l'interrupteur général.

Le produit démarre et part en défaut.

6. Appuyer sur le bouton changement d'accessoire (10).

Le circuit de refroidissement effectue un cycle de purge.

Dès que le cycle est terminé, le produit est en ordre de marche.

Refaire l'appoint de liquide de refroidissement si nécessaire.

7. Refermer le réservoir, avec le bouchon de remplissage fourni dans le sachet.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Tourner l'interrupteur général (1) en position ON.
La machine effectue sa phase d'initialisation pendant 2 secondes.
2. Appuyer sur le bouton d'autorisation de chauffe (2) décrit en page 9. Le voyant sur le bouton (2) et la LED sur le support de lance (12) s'allument, indiquant que le produit est prêt à chauffer.
3. Positionner l'inducteur (15) à plat sur la pièce ou la partie à réchauffer (placer la partie ouverte de la ferrite contre la pièce).
4. Appuyer sur le bouton (11) de la lance pour démarrer la chauffe ; si nécessaire bouger l'inducteur pour réchauffer une surface plus grande.

Il est possible de modifier la consigne de puissance pendant la chauffe.

L'afficheur indique en continu la température du liquide de refroidissement.

- Dans la phase d'initialisation, la pompe et le ventilateur du circuit de refroidissement fonctionnent pendant quelques secondes, ceci pour vérifier son bon état de marche.
- Après l'arrêt de la chauffe, laisser le circuit de refroidissement refroidir l'inducteur avant d'éteindre le produit.
- Pour modifier l'unité d'affichage de la température du liquide de refroidissement, il faut maintenir appuyés les deux boutons de réglage (4) jusqu'à ce que l'unité désirée s'affiche (" -F-" = Fahrenheit / " -C-" = Celsius). Relâcher les boutons, le changement est mémorisé et effectif.



La machine a été conçue en réduisant au maximum les risques dus aux champs électromagnétiques. Des risques résiduels subsistent et il est recommandé de respecter une distance de sécurité minimale de 30 cm entre l'inducteur et la tête ou le tronc de l'opérateur.

Mise en veille de la chauffe

Pour des raisons de sécurité, le produit désactive l'autorisation de chauffe au bout de 5 minutes d'inactivité du générateur. Le témoin lumineux vert du bouton d'autorisation de chauffe et la LED du support de lance s'éteignent.

Pour remettre en fonction le générateur, il faut appuyer sur le bouton d'autorisation de chauffe (2) ou faire un appui long sur le bouton de lance (11) pendant 1 seconde.

Cette fonction n'est plus active au-delà de 20 minutes d'inactivité du générateur.

Elle permet de rester en position de travail sans avoir besoin d'atteindre le générateur.

TÉMOINS D'ALARME (cf. p9)

- Le voyant 6 signale un défaut d'inducteur ou du générateur.

- Le voyant 7 signale un défaut de débit du circuit de refroidissement liquide.
- Le voyant 8 signale la mise en protection thermique du bloc de puissance ou le dépassement de la limite haute de la température de liquide de refroidissement.

Attendre l'extinction du voyant, le produit est de nouveau prêt à fonctionner.

L'afficheur 5 renvoie le code du défaut :

Code défaut		Raison
E - 1	Bouton autorisation de chauffe (2) resté appuyé.	En court-circuit ou bloqué mécaniquement.
E - 2	Bouton de lance resté appuyé (11).	En court-circuit ou bloqué mécaniquement.
E - 3	Boutons du clavier resté appuyé (4) ou (10).	En court-circuit ou bloqué mécaniquement.
E - 4	Intensité inducteur trop élevée	Lance défectueuse ou inducteur en court-circuit.
E - 5	Intensité inducteur trop faible	Inducteur mal vissé ou lance défectueuse.
E - 6	Débit trop élevé >6 l/min	Tuyau percé ou absence d'inducteur.
E - 7	Débit trop faible <4 l/min	Tuyau pincé ou bouché, la pompe ne fonctionne pas.
E - 8	Défaut interne	Nappe commande débranchée.
E - 9	Défaut tension réseau	La tension réseau est trop faible sous 165 V.
- - -	Défaut surtension	Tension secteur supérieure à 300 V.

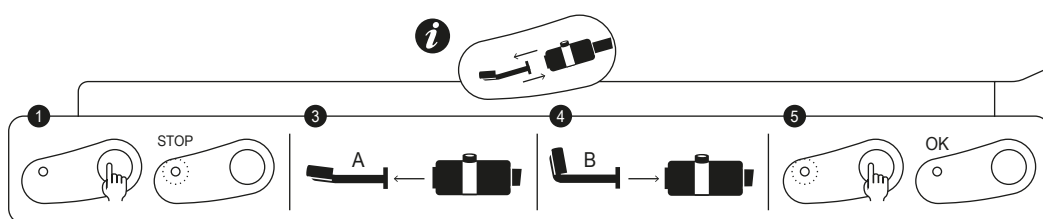
NB : En cas d'alarme l'appareil ne chauffe pas.

L'appareil est équipé de plusieurs systèmes de protection électroniques pour les surcharges électriques et le refroidissement. La protection thermique de l'inducteur intervient surtout lors du réchauffage de pièces en alliages métalliques. Pour remettre en fonction, il suffit d'attendre la fin du refroidissement. Pour toutes les autres protections, éteindre l'appareil avec l'interrupteur général et le rallumer.

Pour les alarmes des défauts E-6 et E-7, vérifier s'il n'y a pas une fuite de tuyau ou un tuyau bouché ou pincé, que la pompe n'est pas bloquée ou désamorcée et qu'il y a suffisamment de liquide de refroidissement.

Si le défaut semble corrigé, appuyer deux fois sur le bouton «changement d'inducteur» (10). Le produit effectue un cycle de purge. Il est prêt à fonctionner.

MODE «CHANGEMENT ACCESSOIRE»



Couple de serrage max = 7N

Ce mode est accessible uniquement si la chauffe n'est pas activée (bouton vert éteint).

1. Appuyer sur le bouton (10), la pompe s'arrête et la LED (9) s'allume.
2. Placer la lance sur son support et mettre le câble au sol (pour éviter la perte de liquide).
3. Dévisser l'accessoire avec la clé de 27 (fournie avec le produit).
4. Changer et revisser le nouvel inducteur.
5. Appuyer de nouveau sur le bouton (10).

La pompe se met en fonctionnement. Pendant 5 secondes, un chenillard s'affiche.

Si le débit est correct, un double «BIP» retentit et le produit est prêt à fonctionner.

Sinon un défaut s'affiche (se référer au tableau code défaut en haut de page).



MODE «VIDANGE»

1. Pour remplacer le liquide de refroidissement, effectuer les mêmes opérations que pour changer d'accessoire jusqu'à « dévisser l'accessoire » (n°3).

2. Maintenir appuyé 3 secondes sur le bouton d'autorisation de chauffe (2) jusqu'à ce qu'il s'allume.

3. Placer le bouton de lance au-dessus d'un récipient d'au moins 10 l de contenance.

4. Appuyer sur le bouton de lance (11).

La pompe se met en route jusqu'à ce que le débit devienne inférieur à 1 l/minute ou pendant 2 minutes.

L'afficheur affiche le débit en décilitre par minute.

5. Pour arrêter la pompe, appuyer sur n'importe quel bouton.

6. Refaire le plein avec du nouveau liquide de refroidissement (*Liquide de refroidissement : CORAGARD CS 330 7 litres*).

7. Revisser l'inducteur.

8. Appuyer sur le bouton (10).

Le circuit de refroidissement effectue son cycle de purge.

Si le débit est correct, un double «BIP» retentit et le produit est prêt à fonctionner.

Sinon un défaut s'affiche (se référer au tableau code défaut en page précédente).

Il est conseillé de renouveler le liquide de refroidissement tous les 2 ans sous peine de détériorer la lance du Powerduction.

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT ET MODE «REFROIDISSEMENT FORCÉ»

Afin de veiller à ce que le liquide de refroidissement ne monte pas en température, le ventilateur se met en route, dans tous les cas, lorsque la température du liquide de refroidissement atteint 35°C (95°F). Dès qu'elle repasse en dessous de cette température il se coupe.

Lors de longues périodes de chauffe, le POWERDUCTION a un mode de refroidissement forcé. Pour l'enclencher :

1. Tourner l'interrupteur général (1) en position ON.

La machine effectue sa phase d'initialisation pendant 2 secondes.

2. Appuyer sur le bouton d'activation (2) décrit en page 9. Le voyant sur le bouton (2) et la LED sur le support de lance (12) s'allument, indiquant que le produit est prêt à chauffer.

3. Faire un appui long (>3 secondes) sur le bouton (10). Le mode «Refroidissement forcé» est activé.

Le ventilateur se met alors en route automatiquement. Le son d'un ventilateur en fonctionnement et le message «Fan ON» qui apparaît sur l'afficheur permettent de s'en assurer.

Pour arrêter le mode «Refroidissement forcé», recommencer l'étape 3. Le message «Fan OFF» apparaît alors sur l'afficheur.












MAINTENANCE

Recommandations générales

- **Il est conseillé de renouveler le liquide de refroidissement tous les 2 ans sous peine de détériorer la lance du POWERDUCTION.**
- Il est essentiel que la maintenance du produit soit réalisée par du personnel autorisé, qualifié et informé des recommandations décrites dans ce manuel.
- Ne jamais nettoyer, lubrifier ou effectuer une maintenance sur le produit en fonctionnement.
- Avant toute opération de maintenance, placer le bouton Marche / Arrêt sur la position « 0 » pour éteindre le produit, puis le débrancher de l'installation électrique pour éviter tout choc électrique ou autre risque résultant d'une mauvaise manipulation.
- Ne pas porter de bagues, montres, bijoux, vêtements pendants comme des cravates, vêtements déchirés, écharpes, vestes déboutonnées ou fermeture éclair ouverte qui pourraient être accrochés pendant le travail.
- Porter plutôt des vêtements spécifiques pour la prévention des accidents, comme par exemple : des chaussures antidérapantes, des casques antibruits, des lunettes de protection, des gants de sécurité, etc...
- Ne jamais utiliser d'essence ou de solvants inflammables pour nettoyer le produit. Utiliser plutôt de l'eau et, si nécessaire, des solvants commerciaux non toxiques.
- Après les interventions, toujours remonter les carters métalliques du produit avant de remettre la machine en marche.
- La ferrite sur un inducteur peut être remplacée, si elle est endommagée.

Pour la remplacer, il faut :

- retirer la protection,
- retirer la ferrite sur le cuivre avec un décapeur thermique pour faciliter l'élimination de la résine,
- bien nettoyer le cuivre,
- encoller la ferrite avec la résine spécifique,
- repositionner la ferrite avec sa protection,
- attendre la prise complète de la colle avant d'utiliser l'inducteur.

ACCESSOIRES POWERDUCTION 50LG		
Inducteur	Ferrite	Protection
 <p>056862 20°</p>	 <p>053823</p>	 <p>056909</p>
 <p>056879 90°</p>	 <p>053823</p>	 <p>056909</p>
 <p>056886</p>	 <p>053458</p>	 <p>056916</p>
Option		
	<p>Colle-Stick bi-composant Power Epoxy 150°C Réf : 054851</p>	
	<p>Potence - Cable support Réf : 052284</p>	

Maintenance préventive

Des inspections méticuleuses effectuées à des intervalles réguliers sont nécessaires pour détecter et éliminer rapidement les défauts, afin qu'ils ne causent des dommages à l'appareil.



Chaque fois que vous devez utiliser le produit POWERDUCTION 50LG, vérifier au préalable les organes de sécurité de l'appareil, et toutes anomalies pouvant nuire au fonctionnement correct de l'appareil. Vérifier quotidiennement pour identifier les signes avant-coureurs d'usure.



La sécurité opérationnelle du produit ne peut être garantie que si les réparations sont effectuées en utilisant des pièces de rechange d'origine et si les instructions de maintenance sont respectées.

Après chaque utilisation, le produit étant éteint, il doit être nettoyé aussitôt pour retirer toutes poussières ou salissures pouvant réduire la ventilation et altérer le bon fonctionnement du produit et sa durée de vie.

Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement des organes de contrôle, des organes de sécurité, et l'intégralité des câbles électriques de connexion.

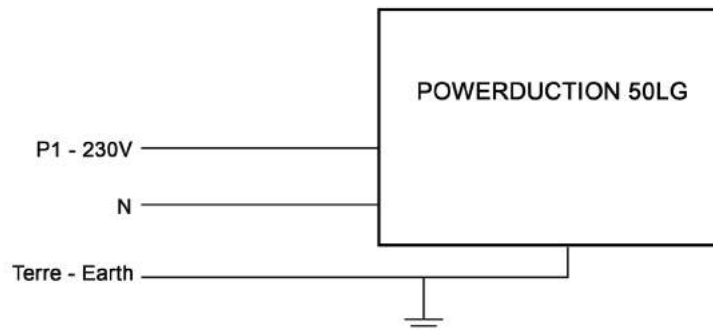


Effectuer des contrôles visuels périodiques afin de vérifier qu'il n'y a pas de fuites de liquide, et vérifier que les bouches de ventilation ne sont pas obstruées.

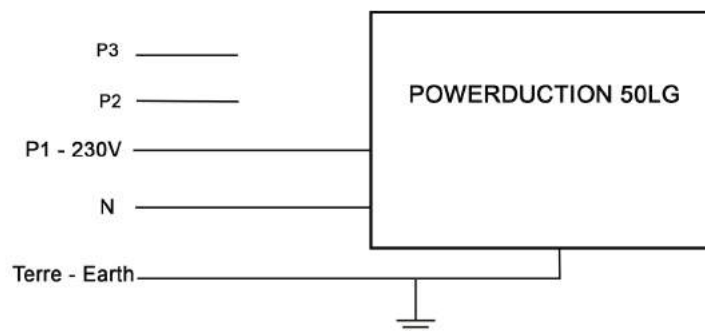
BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Le produit est conçu pour fonctionner avec une tension secteur monophasée de 185 V à 265 V,

Sur installation électrique monophasée 230V :



Sur installation électrique triphasée :



CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 1 an, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

This manual contains safety and operating instructions, to be followed for your safety. Please read it carefully before using the device for the first time and keep it in a safe place for future reference. Read and understand the following safety recommendations before using or servicing the unit. Any change or servicing that is not specified in the instruction manual must not be undertaken. The manufacturer is not liable for any injury or damage caused due to non-compliance with the instructions featured in this manual. If there is any issue or uncertainty, please consult a qualified individual to operate the equipment correctly. This machine should only be used for operations comprised within the limits indicated on the machine and in the instruction manual. The operator must observe the safety precautions. In case of inadequate or unsafe use, the manufacturer cannot be held liable for damage or injury. Any other uses not specified in this manual is forbidden, and possibly dangerous. The product is semi automatic and requires the presence of an operator.

This unit can be used by children aged 8 or over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if they are properly monitored or if instructions for using the equipment safely have been read and risks made aware of. Children must not play with the product. Cleaning and maintenance should not be performed by an unsupervised child.

Do not use the charger if the mains cable or plug is damaged.

Do not cover the device.

Fire and explosion risks!

- Do not use the device in an explosive atmosphere.
- Keep gas canisters or other pressurised gas containers away from the induction heating machine.

**Warning, heat and flame risk.**

- Do not overheat parts and adhesives.
- Be wary of fire, keep a fire extinguisher in the vicinity..
- Do not position the machine on, or near flammable surfaces.
- Do not position the machine near flammable materials.



Warning ! Very hot surface. Risk of burns.

- The parts and pieces that have just been heated are hot and may cause burns when manipulated.
- Do not touch any hot parts with your hands.
- Wait for the parts and pieces to cool down before handling them.
- Check that jewellery (such as wedding rings) or other metal pieces do not get close to the induction heating machine or the inductor when switched on.
- Remove any jewellery or any metal object from yourself before using this machine
- People with metal implants should not use this machine.
- In case of burns, rinse with water abundantly and see a medical doctor as soon as possible.

Dangerosity of the gas fumes

- Keep the head away from the fumes, do not inhale.
- If working inside, ventilate the area or use a fume extractor to evacuate the gases and fumes.
- Induction heating of certain materials such as adhesives and flux can generate fumes and gases. Breathing these fumes and gases can be dangerous for your health. For example, heating urethane generates a gas : hydrogen cyanide, potentially mortal for humans.
- If the ventilation is insufficient, use an approved respiratory unit.
- Read the safety data sheets (MSDS) and the manufacturer's instructions for adhesives, flux, metals, consumables, coatings, cleaning agents, corrosives, and paint strippers.
- Do not use the heater on parts being degreased or sprayed. The heat might react with fumes and generate highly toxic gases.

- Work in a confined area only if it's well ventilated, or use an approved respiratory/filtration unit. Make sure that a qualified person is around to watch over you. The fumes and gases released while heating can replace oxygen or air, causing accidents or death. Check the quality of the air you're breathing
- Do not overheat metals, such as galvanised steel, covered with lead or cadmium, unless the coating is removed from the surface before it's heated, that the area is well ventilated, and if needed, use an approved filtration/respiratory unit.. Foundry pieces and all metals containing such elements may generate toxic fumes if overheated.
- Check the MSDS for temperature related details.



Warning, electrical danger

Warning ! Major magnetic field. People wearing active or passive implants must be informed.



No further protective steps are required when the machine is used on its own. Further restrictions and/or protective measures may be necessary in other cases.



After maintenance, the magnetic field levels must be checked before the machine is used again.

When switched on, never put the inductor near the head or vital organs.



People wearing pacemakers are advised to not come close to the machine. Risk of disruption of pacemaker operations when close to the machine.

Consult a doctor before getting close to induction heaters.

Risk of metal or adhesive projections



Wear approved protective goggles with lateral protections, or protect the whole face with a screen.



Wear protective clothes.



Wear gloves.

Do not obstruct the machine's air intake, which facilitates air circulation. Check the installation chapter before using the device.

Connection:



- This machine must be connected to an earthed socket.



- These Class A devices are not intended to be used on a residential site where the electric current is supplied by the public network, with a low voltage power supply. There may be potential difficulties in ensuring electromagnetic compatibility on these sites, because of the interferences, as well as radio frequencies.

This hardware is compliant with the IEC 61000-3-12.

This equipment complies with the IEC 61000-3-11.

Maintenance:



- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or an equally qualified person to prevent danger.



- Warning! Always disconnect from the mains before performing maintenance on the device.
High Voltage and Currents inside the machine.

- If the internal fuse is melted, it must be replaced by the manufacturer (GYS' dedicated sales service) or by an equally qualified person to prevent any accidents.
 - Remove the casing on a regular basis, to remove any excess dust. Take this opportunity to have the electrical connections checked by a qualified person, with an insulated tool.
 - Do not use solvents or any aggressive cleaning products.
 - Clean the device's surfaces with a dry cloth.
-

Regulations:



Device complies with european directives.
The certificate of compliance is available on our website.



EAEC Conformity marking (Eurasian Economic Community).

Waste management:



This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not throw away in a domestic bin.



Ecopackaging symbol
«The product's manufacturer contributes to the recycling of its packaging by contributing to a global recycling system».



TRIMAN symbol
«This product should be recycled appropriately».

PRODUCT IDENTIFICATION

At the back of the product, there is an identification plate on which the CE marking is affixed:

- Name and address of the manufacturer
- Date of manufacture
- Model
- Product Type
- Operating Voltage

This data must be specified for each maintenance intervention, or if spare parts are requested.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Induction heater

Power: 5.2 kW

Operating voltage: 185 V - 265 V

Power supply frequency: 50 Hz - 60 Hz

Heater Frequency: 30-50 kHz, microprocessor controlled.

Number of conductors : 2 + Earth.

Cooling liquid: CORAGARD CS 330

Power supply cable length: 8 m.

Inductor cable length: 3 m.

IP Code : IP 21

PRODUCT WEIGHT AND DIMENSIONS

Weight : 65 kg, size : 750 mm + 100 mm wheels

Largeur : 580 mm

Profondeur : 550 mm

DESCRIPTION OF THE MACHINE (FIG I, II & III)

1	Main switch
2	Heat authorisation illuminated button
3	Heating power indicator (1 kW – 5 kW).
4	Heating power settings or temperature unit button
5	Cooling liquid temperature
6	Inductor or machine fault indicator
7	Cooling circuit warning alarm indicator
8	Machine or cooling circuit thermal protection indicator
9	Inductor change indicator
10	Inductor change mode activation button
11	Lance button : start the heat
12	LED worklight (illuminates the heating point)
13	Lance attachment. For a 27 mm spanner
14	Lance attachment. For a 32 mm spanner
15	Heating point (ferrite)

FIRST USE

The product is supplied with an 8 m power cable fitted with a 5 poles 32 A 50Hz/60Hz plug. For optimal performance, the machine must be connected to a power supply network with a 32 A protection, and protected according to the applicable standards. The product is supplied with a 32A to 16A adapter. It allows the machine to operate on a 16 A plug with proper protection for short periods e.g. to remove seized bolts.

See connection instructions on page 15.

4. Remove the coolant reservoir cap, position the lance on its support with the cable on the ground.
5. Unscrew the inductor.
6. Fill the machine with cooling liquid up to maximum capacity.
7. Screw the inductor back on.
8. Switch the machine on using the main switch.

The device starts in fault mode.

9. Press the accessory switching button (10).

The cooling circuit is performing a purge cycle.

As soon as the cycle is over, the product is operational.

Add some cooling liquid if necessary.

10. Close the coolant reservoir using the filler cap supplied in the plastic bag.

INSTRUCTIONS

1. Set the main switch (1) to ON.

The machine initialises in 2 seconds.

2. Press the heat authorisation button (2) as described on page 5. The indicator on button (2) and the lance support LED (12) both switch on, indicating that the machine is ready to operate.
3. Position the inductor (13) flat on the workpiece (place the open part of the ferrite towards the workpiece).
4. Press the handle's button (11) to start the heating process ; if necessary, move the inductor on the workpiece to heat a larger surface.

It is possible to change the rated power during the heating.

The display provides a continuous update of the cooling liquid temperature.

- During the powering up phase, the pump and the cooling fan activate for a few seconds, to check that they are working properly.
- After the heating stops, let the cooling circuit operate to cool down the inductor, before switching off the machine.
- To modify the cooling liquid temperature unit, press and hold both settings buttons (4) until the desired unit is displayed (" -F-" = Fahrenheit / " -C-" = Celsius). Release the buttons, the change is saved and in effect.



The machine has been designed to minimise the risks due to electromagnetic fields. Some residual risks persist and it is recommended to observe a security distance between the inductor and the operator's head/torso.

Heat on standby

For security reasons, the product deactivates the heat authorisation after 5 minutes of inactivity. The heat authorisation button indicator and the lance support LED both switch off.

To reactivate the machine, press the heat authorisation button (2) or press and hold the lance button (11) for 1 second.

This feature is disabled after 20 minutes of inactivity.

It allows the user to stay in a working position without the need to reach for the machine.

WARNING LIGHTS (CF. P2)

- The indicator 6 signals a machine/inductor fault.
- The indicator 7 signals a cooling circuit liquid flow fault.
- The indicator 8 signals a thermal protection of the power block or the excessive temperature of the cooling liquid.

Wait for the indicator to switch off and the machine is ready to operate.

The display 5 displays the fault code :

Fault code		Cause
E - 1	Heat authorisation button (2) is stuck.	In short-circuit or mechanically blocked.
E - 2	Lance button (11) is stuck.	In short-circuit or mechanically blocked.
E - 3	Keypad buttons are stuck (9) and (11).	In short-circuit or mechanically blocked.
E - 4	Inductor intensity is too high.	Faulty lance or inductor in short circuit.
E - 5	Inductor intensity is too low.	Inductor is not screwed properly or faulty lance.
E - 6	Flow is too high >6 l/min.	Pierced hose or missing inductor.
E - 7	Flow too low <4 l/min.	Hose is pinched or obstructed, the pump does not operate.
E - 8	Internal fault.	Disconnected flat command cable.
E - 9	Voltage network fault.	The network voltage is too low under 165 V.
- - -	Overvoltage fault.	Voltage above 300 V. sector.

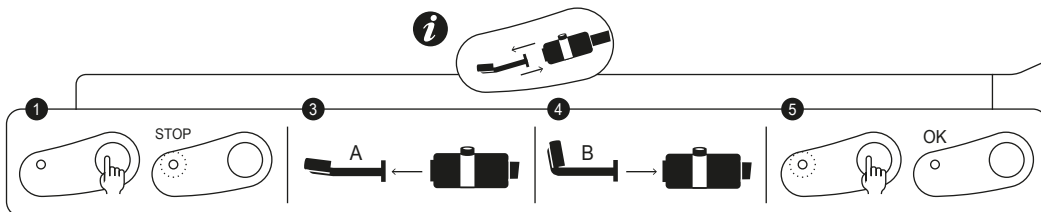
NB : In the event of a warning alarm, the machine does not work.

The machine is fitted with several protection systems against electrical overcharge and cooling faults. The thermal protection mostly activates when heating pieces made of metal alloys. To reactivate the machine, simply wait for the cooling phase to end. For other protections, switch off the machine using the main switch and switch it back on.

For fault alarms E-6 and E-7, check that there is no leak or an obstructed/broken hose, that the pump is not blocked or deactivated and that there is enough cooling liquid in the tank.

If the problem appears to have been rectified, press the «inductor change» button twice (10) . The cooling circuit is performing a purge cycle. It is ready to operate.

«ACCESSORY CHANGE» MODE (PRODUCT SERIGRAPHY)



Couple de serrage max = 7N

This mode is accessible only if the heating isn't activated (green button switched off).

1. Press the button (10), the pump stops and the LED (9) switches on.
2. Place the lance on its supports and put the cable on the ground (to prevent loss of cooling liquid).
3. Unscrew the accessory with the size 27mm spanner (supplied with the product).
4. Change and screw the new inductor back on.
5. Press the button again (10).

The pump activates. For 5 seconds, the LEDs display a wait pattern.

If the flow is correct, the machine emits a double «BEEP» and the product is ready to operate.

Otherwise a fault is displayed (refer to the fault code table on the previous page).



«PURGE» MODE

1. To replace the cooling liquid, perform the same action than when changing the accessory until the step « unswcrew the accessory » (n°3).
2. Push the heat authorisation button (2) for 3 seconds until it switches on.
3. Place the lance on top of a recipient of at least 10 liter capacity (e.g. bucket).
4. Press the lance button (11).
The pump starts and will stop once the flow becomes inferior to 1 l/minute or after 2 minutes.
The display indicates the flow in deciliters.
5. To stop the pump, press any button.

6. Refill the tank with new cooling liquid (Cooling liquid : *CORAGARD CS 330 7 l*).
7. Screw the inductor back on.
8. Press the button (10).
The cooling circuit is performing a purge cycle.

*If the flow is correct, the machine emits a double «BEEP» and the product is ready to operate.
Otherwise a fault is displayed (refer to the fault code table on the previous page).*

It is recommended to change the cooling liquid every two years, otherwise you may damage the Powerduction's lance.

COOLING CIRCUIT AND «FORCED COOLING» MODE

To prevent the cooling liquid's temperature from rising, the cooling fan starts, in any event, when the liquid's temperature reaches 35°C (95°F). As soon as the temperature goes below that, the cooling fan switches off.

During long periods of use, the POWERDUCTION has a forced cooling mode. To activate it :

1. Set the main switch (1) to ON.
The machine initialises in 2 seconds.
2. Press the activation button (2) as described on page 5. The indicator on button (2) and the lance support LED (12) both switch on, indicating that the machine is ready to operate.
3. Hold (>3 seconds) the button (10). The « Forced cooling» mode is activated.
The cooling fan then starts automatically. The cooling fan will be audible and the «Fan ON» message will appear on the display.

To stop the «Forced cooling», press the activation button to stop the heating or hold the button (10) again. The message «Fan OFF» is displayed.












MAINTENANCE

General recommendations

- It is recommended to change the cooling liquid every two years, otherwise you may damage the Powerduction's lance.
- It is essential that the maintenance of the product is performed by qualified, authorised staff, that is fully aware of the recommendations outlined in this manual.
- Never clean, lubricate or perform maintenance on the product when it's being used.
- Before any maintenance work, set the On / Off switch to « 0 » to switch off the machine, .then disconnect it from the mains power supply to prevent any electrical shock or other risks resulting from improper handling.
- Do not wear rings, watches, jewellery, hanging clothes (e.g. ties), torn clothes, scarves, unbuttoned or unzipped jackets, or anything that could get caught during the operation of the machine
- Rather wear clothing specifically designed for the prevention of accidents, such as: non-slip shoes, anti-noise helmets, protective goggles, safety shoes, etc ...
- Never use petrol or flammable solvents to clean the product. Prefer the use of water and, if necessary, non toxic commercial solvents.
- After maintenance, always put and secure the metal covers back on, before switching the machine on.
- The ferrite on inducer can be replaced if damaged.

To replace it, you must :

- Remove the protection,
- Remove the ferrite on copper with a heat gun to facilitate the removal of the resin,
- Clean copper,
- Glue the ferrite with the specific resin,
- Reposition the ferrite with its protection,
- Waiting for the complete setting of the adhesive before using the inductor.

ACCESSORIES POWERDUCTION 50LG		
Inductor	Ferrite	Protection
 056862	 053823	 056909
 056879	 053823	 056909
 056886	 053458	 056916
Option		
	Glue Stick-Power Bi-component Epoxy 150 ° C Ref : 054851	
	Gallows - Cable carrier Ref : 052284	

Preventive maintenance

Meticulous inspections should be carried out at regular intervals to quickly detect and eliminate faults, so they will not cause damage to the device.



Prior to each use of the POWERDUCTION 50LG, check the unit's security systems and any anomalies that may hinder the proper operation of the device. Perform daily checks to identify signs of wear.



The operational safety of the product can only be guaranteed if the repairs are carried out using original spare parts, and if the maintenance instructions are followed.

After each use and once the product is switched off, it should be cleaned immediately to remove any dust or dirt that may impair cooling efficiency, affect the proper functioning of the product and reduce its lifespan.

Before each use, check the good operation of the main systems, security systems, and all the electrical cables connection.



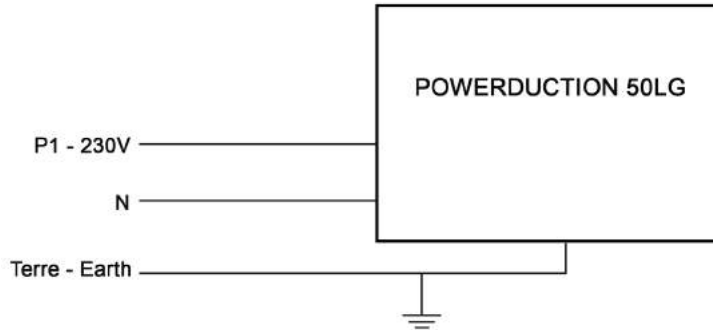
Perform periodic visual inspections to verify that there are no cooling liquid leaks, and check that the vents are not obstructed.



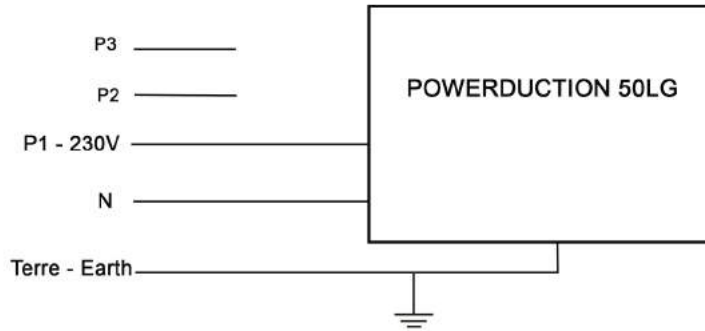
ELECTRICAL CONNECTIONS

The product is designed to operate on a single phase power supply from 185 V to 265 V,

On single-phase 230V electrical installation:



On three-phase electrical installation



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de instrucciones contiene indicaciones sobre el funcionamiento de su aparato y las precauciones a seguir para su seguridad. Léalo atentamente antes del primer uso y consérvelo con cuidado para cualquier relectura en el futuro. Estas instrucciones se deben leer y comprender antes de toda operación. Toda modificación o mantenimiento no indicado en el manual no se debe llevar a cabo. Todo daño físico o material debido a un uso no conforme con las instrucciones de este manual no podrá atribuírsele al fabricante. En caso de problema o de incertidumbre, consulte con una persona cualificada para manejar correctamente el aparato. Este aparato se debe utilizar únicamente en los límites indicados sobre el aparato y el manual. Se deben respetar las instrucciones relativas a la seguridad. En caso de uso inadecuado o peligroso, el fabricante no podrá considerarse responsable. Todo otro uso no mencionado en este manual está estrictamente prohibido y puede ser potencialmente peligroso. El producto es semiautomático y requiere la presencia de un operador.

Este aparato se puede utilizar por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimiento, siempre y cuando estén correctamente vigilados y que se entreguen instrucciones relativas al uso del aparato con toda seguridad y si se han señalado los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento por el usuario no se debe efectuar por niños sin vigilancia.

No utilice el aparato si el cable de corriente o la toma de corriente están dañados.

No cubra el aparato.

Riesgo de explosión y de incendio.

Una batería en carga puede emitir gases explosivos.

- No utilice el aparato bajo una atmósfera explosiva.
- Mantenga los aerosoles y otros recipientes presurizados lejos del equipo de calentamiento por inducción.

**Atención, riesgo de calor y de llama**

- No sobrecaliente las piezas y los adhesivos.
- Preste atención al riesgo de fuego, mantenga un extintor a proximidad.
- No coloque el aparato sobre o cerca de superficies inflamables.
- No instale el aparato cerca de sustancias inflamables.



¡Atención! Superficie muy caliente. Riesgo de quemaduras.

- Las piezas y el equipamiento calientes pueden causar quemaduras.
- No toque las piezas calientes con la mano desnuda.
- Espere a que se enfríen las piezas y el equipo antes de manipularlos.
- Compruebe que las joyas (alianzas en particular) o piezas metálicas no estén cerca del inductor o del aparato durante su funcionamiento.
- Retire sus joyas u otros objetos metálicos de su cuerpo antes de utilizar este equipamiento.
- Las personas con implantes de metal en el cuerpo no deben utilizar este equipamiento.
- En caso de quemadura, aplique agua abundante y consulte con un médico sin demora.

Peligrosidad de los vapores y gases

- Mantenga la cabeza lejos de humos, no respire los vapores.
- En trabajo interior, airee el lugar o utilice un extractor de aire para evacuar vapores y gases.
- El calentamiento por inducción de algunos materiales, adhesivos y flux pueden producir vapores y gases. La respiración de estos vapores y gas puede ser peligrosa para su salud. Por ejemplo, el calentamiento del uretano libera un gas: el cianuro de hidrógeno, que puede ser mortal para los humanos.
- Si la ventilación es insuficiente, utilice un respirador conforme.
- Lea las fichas técnicas de higiene y seguridad de los productos (MSDS) y las instrucciones del fabricante para los adhesivos, flux, metales, consumibles, revestimientos, limpiadores y los decapantes.
- No utilice el calentamiento sobre partes en proceso de desengrasado o de pulverizado. El calor puede reaccionar con los vapores y formar gases tóxicos e irritantes.

- Trabaje en un espacio confinado sólo si este está bien aireado, o utilizando un respirador conforme. Compruebe que cerca haya una persona cualificada para vigilancia. Los vapores y los gases resultantes del calentamiento pueden reemplazar el oxígeno del aire y provocar un accidente o la muerte. Asegúrese de la calidad del aire que se respira.
- No sobrecaliente metales como el acero galvanizado, revestimientos de plomo o de cadmio, a menos que el revestimiento se haya quitado de la superficie a calentar, que el aire de trabajo esté bien ventilado y, si fuera necesario, que se lleve un respirador conforme. Las piezas de fundición y todos los metales que contienen estos elementos pueden liberar vapores tóxicos si se sobrecalientan.
- Compruebe la Ficha de Datos de Seguridad (o MSDS como se conoce por la siglas en inglés) sobre la información relativas a las temperaturas.



Atención, peligro eléctrico

¡Atención! Campo magnético importante. Las personas que lleven implantes activos o pasivos deben ser informadas.



No se requiere ninguna medida adicional de protección cuando la máquina se utiliza sola. Restricciones y/o medidas de protección complementarias pueden ser necesarias en otros casos.

Durante un mantenimiento, el nivel de los campos electromagnéticos se debe comprobar antes de la puesta en marcha del material.



Durante su funcionamiento, no acerque nunca la cabeza u órganos vitales al inductor.



Las personas que lleven un estimulador cardíaco no deben acercarse al aparato. Riesgo de perturbación de funcionamiento de los estimuladores cardíacos cerca del aparato.

Consulte un médico antes de acercarse a sistemas de calentamientos por inducción.

Riesgos de proyección de metal o de adhesivo.



Lleve gafas de seguridad conformes con protecciones laterales o utilice una máscara de protección sobre la cabeza.



Lleve vestimenta de trabajo.



Lleve guantes.

No obstruya las aperturas de ventilación. Lea la sección de instalación antes de utilizar el aparato.

Conexión:



- Este aparato se debe conectar a una toma de corriente conectada a tierra.



- Este aparato de Clase A está destinado a entornos industriales y no está previsto para ser utilizado en lugares residenciales donde la corriente eléctrica está suministrada por la red eléctrica pública de baja tensión. En estos lugares puede encontrar dificultades a nivel de potencia para asegurar una compatibilidad electromagnética, debido a las interferencias propagadas por conducción y por radiación con frecuencia radioeléctrica.

Este material es conforme con la CEI 61000-3-12.

Este material es conforme con la CEI 61000-3-11.

Mantenimiento:



- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio post-venta o una persona con cualificación similar, para evitar cualquier peligro.



- **Aviso!** Desconecte siempre la toma de corriente de la red eléctrica antes de realizar trabajos sobre el aparato. En su interior, la tensión y la intensidad son elevadas y peligrosas.

- Si el fusible interno se funde, se debe reemplazar por el fabricante, su departamento técnico o por personas de cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- De forma regular, quite el capó y desempolve con un soplador de aire. Aproveche la ocasión para pedir a un personal cualificado que compruebe que las conexiones eléctricas estén bien en sitio con una herramienta aislada.
- No utilice en ningún caso solventes u otros productos de limpieza agresivos
- Limpie las superficies del aparato mediante un trapo seco.

Normativa:



Aparato conforme a las directivas europeas.
La declaración de conformidad está disponible en nuestra página.



Marca de conformidad EAC (Comunidad económica euroasiática).

Desecho:



Producto objeto de recogida colectiva. Ne lo tire a la basura doméstica.

Símbolo de Ecoembalaje:



«Producto sobre el cual el fabricante participa mediante una valorización de los embalajes cotizando a un sistema global de separación, recogida selectiva y reciclado de los desechos de embalajes domésticos.»



Símbolo TRIMAN:

«Producto reciclable que requiere una separación determinada según el decreto n° 2014-1577.»

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

En la parte trasera del producto aparece una placa de identificación, sobre la cual está marcado el sello CE:

- Nombre y dirección del fabricante
- Fecha de fabricación
- Modelo
- Tipo de producto
- Tensión de uso

Estos datos se deben mencionar en cada intervención de los técnicos o si se deben reemplazar piezas.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Equipo de inducción

Potencia : 5.2 kW

Tensión de uso : 185 V - 265 V

Frecuencia de tensión de red : 50 Hz - 60Hz

Frecuencia del calentadores : 30-50 kHz, controlado por microprocesador.

Número de conductores: 2 + Tierra.

Líquido de refrigeración : CORAGARD CS 330

Longitud de cable eléctrico: 8 m.

Longitud de cable del inductor : 3 m.

Grado de protección IP : IP 21

PESO Y DIMENSIONES DEL PRODUCTO

Peso : 65 kg, Tamaño : 750 mm + 100 mm ruedas

Ancho : 580 mm

Profundidad : 550 mm

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO (FIG I, II & III)

1	Interruptor general.
2	Botón luminoso de autorización de calentamiento.
3	Indicador de potencia de calentamiento (1 kW - 5 kW).
4	Botones de ajuste de potencia de calentamiento o selección de unidad de temperatura.
5	Temperatura del líquido de refrigeración y de consigna.
6	Indicador de fallo de generador o inductor.
7	Indicador de alarma de circuito de refrigeración.
8	Indicador de protección térmica del generador o del circuito de refrigeración.
9	Indicador del modo de cambio de inductor.
10	Botón de activación del modo de cambio de inductor.
11	Botón de lanza: activa el calentamiento.
12	LED de iluminación del punto de calentamiento.
13	Ranura para llave de 27 mm.
14	Unión de lanza. Ranura para llave de 32 mm.
15	Concentrador de ferrita.

PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

El producto incluye un cable de corriente de 8m que posee una toma eléctrica de 5 polos de 32A 50Hz/60Hz. Para asegurar un funcionamiento óptimo del producto, este se debe conectar sobre una instalación eléctrica que cuente con una protección de 32A, protegida según las normas en vigor. El producto incluye un adaptador de 32A a 16A. Permite utilizar el generador sobre una toma de 16A con una protección según las normas para trabajos de corta duración, principalmente desbloqueo de tuercas.

Ver instrucciones de conexión en la página 25.

1. Desenrosque el tapón de transporte, coloque la lanza sobre el soporte con el cable en el suelo.
2. Desatornille el inductor.
3. Llene el depósito de líquido de refrigeración específico hasta el máximo.
4. Reatornille el inductor.
5. Conecte el generador, gire el interruptor general.

El producto arranca e indica un fallo.

6. Presione sobre el botón de cambio de accesorio (10).

El circuito de refrigeración efectúa un ciclo de purga.

En cuanto el ciclo acabe el producto estará listo para funcionar.

Revise el nivel de líquido de refrigeración si fuera necesario.

7. Vuelva a cerrar el depósito con el tapón incluido.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Gire el interruptor general (1) en posición ON.
2. La máquina efectúa su fase de inicio durante 2 segundos.
3. Presione sobre el botón de autorización de calentamiento (2) descrito en la página X. El indicador luminoso del botón (2) y el LED sobre el soporte de la lanza (12) se encienden, indicando que el producto está listo para calentar.
4. Coloque el inductor (13) en posición plana sobre la pieza o la parte a calentar (coloque la parte abierta de la ferrita contra la pieza)
5. Presione sobre el botón (11) del mango para iniciar el calentamiento; si fuese necesario mueva el inductor para recalentar una superficie más amplia.

Se puede modificar la consigna de potencia durante el calentamiento.

El indicador señala en continuo la temperatura del líquido de refrigeración.

- En la fase de inicio, la bomba y el ventilador del circuito de refrigeración funcionan durante algunos segundos, para comprobar el buen estado de funcionamiento.
- Tras la interrupción del calentamiento, deje que el circuito de refrigeración enfríe el inductor antes de apagar el producto.
- Para modificar la unidad de medida de temperatura del líquido de refrigeración, hay que mantener presionado los dos botones de ajuste (4) hasta que la unidad deseada se señale (" -F-" = Fahrenheit / " -C-" = Celsius). Al soltar los botones, el cambio quedará memorizado.



La máquina se ha diseñado para reducir al máximo los riesgos debidos a los campos electromagnéticos. Subsisten riesgos residuales y por lo tanto se recomienda respetar una distancia de seguridad mínima de 30 cm entre el inductor y la cabeza o el tronco del operador.

Suspensión del calentamiento

Por razones de seguridad, el producto desactiva la autorización de calentamiento tras 5 minutos de inactividad del generador. El testigo luminoso verde del botón de autorización de calentamiento y el LED de soporte de lanza se apagan.

Para volver a hacer funcionar el generador, se debe presionar sobre el botón de autorización de calentamiento (2) o presionar durante un segundo sobre el botón de la lanza (11).

Esta función no está activa tras 20 minutos de inactividad del generador.

Permite dejar la máquina en posición de trabajo sin necesidad de apagar el generador.

TESTIGOS DE ALARMA (VER PÁG 2)

- El indicador 6 señala un fallo de inductor o de generador.

- El indicador 7 señala un fallo de caudal del circuito de refrigeración líquida.
- El indicador 8 señala la activación de la protección térmica del bloque de potencia o el rebasamiento del límite de la temperatura del líquido de refrigeración.
- Espere a que se apague el indicador, el producto estará de nuevo listo para su funcionamiento.
- La pantalla 5 envía el código de fallo siguiente:

Código de fallo		Raison
E - 1	El botón de autorización de calentamiento (2) ha quedado presionado.	En cortocircuito o bloqueado mecánicamente.
E - 2	El botón de la lanza ha quedado presionado (11).	En cortocircuito o bloqueado mecánicamente.
E - 3	Los botones del teclado han quedado presionados (9) y (11).	En cortocircuito o bloqueado mecánicamente.
E - 4	Intensidad de inductor demasiado elevada.	Fallo en la lanza o inductor en cortocircuito.
E - 5	Intensidad del inductor demasiado débil.	Inductor mal atornillado o fallo en la lanza.
E - 6	Caudal demasiado elevado >6 l/min	Conducto perforado o ausencia de inductor.
E - 7	Caudal demasiado débil <4 l/min	Conducto obstruido o plegado, la bomba no funciona.
E - 8	Fallo interno	Cable de control desconectado.
E - 9	Falla en la red de tensión	La tensión de red es demasiado bajo como 165 V.
- - -	Fallo de sobretensión	Tensión superior a 300 V sector.

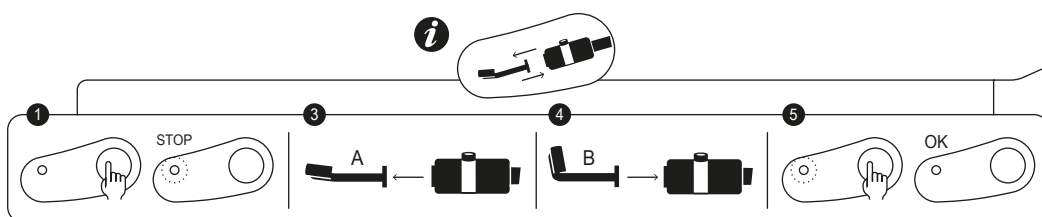
Nota: En caso de alarma el aparato no calienta.

El aparato está equipado de varios sistemas de protecciones electrónicas contra las sobrecargas eléctricas y la refrigeración. La protección térmica del inductor interviene sobretodo durante el recalentamiento de piezas con aleaciones metálicas. Para volverlo a usar, solo se debe esperar al final de la refrigeración. Para todas las otras protecciones, apague el aparato con el interruptor general y vuelva a encenderlo.

Para las alarmas de fallos E-6 y E-7, compruebe que no haya una fuga en el conducto o un conducto perforado u obstruido, que la bomba no está bloqueada o desactivada y que haya suficiente líquido de refrigeración.

Si el fallo parece corregido, presione dos veces el botón «cambio de inductor» (10). El producto efectúa un ciclo de purga. Está listo para funcionar.

MODO «CAMBIO DE ACCESORIO» (SERIGRAFÍA DEL PRODUCTO)



max = par 7N

Este modo es accesible únicamente si el calentamiento no está activado (botón verde apagado).

1. Presiones sobre el botón (10), la bomba se detiene y el LED (9) se enciende.
2. Coloque la lanza sobre su soporte y coloque el cable en el suelo (para evitar la pérdida de líquido).
3. Desatornille el accesorio con la llave de 27 (incluida con el producto).
4. Cambie y reatornille el nuevo inductor.
5. Presione de nuevo sobre el botón (10).

La bomba se pone en funcionamiento. Durante 5 segundos, los LED parpadean.

Si el caudal es correcto, un doble «BIP» resuena y el producto está listo para funcionar.

Sino se indica un fallo (ver la tabla de códigos de fallos en la página precedente).



MODO «VACIADO»

1. Para reemplazar el líquido de refrigeración, efectúe las mismas operaciones que para cambiar de accesorio hasta «desatornillar el accesorio» (nº3).
2. Mantenga presionado durante 3 segundos el botón de autorización de calentamiento (2) hasta que se encienda.
3. Coloque botón de lanza por encima de un recipiente de al menos 10L de contenido.
4. Presione sobre el botón de la lanza (11).
La bomba se pone en marcha hasta que el caudal es inferior a 1 L/minuto o durante dos minutos.
La pantalla indica el caudal en decilitro por minuto.
5. Para detener la bomba, presione sobre cualquier botón.
6. Vuelva a llenar el depósito con un líquido de refrigeración. (líquido de refrigeración : CORAGARD CS 330 7 I).
7. Reatornille el inductor.
8. Presione sobre el botón (10).
El circuito de refrigeración efectúa su ciclo de purga.

Si el caudal es correcto, un doble «BIP» resuena y el producto está listo para funcionar.
Sino se indica un fallo (ver la tabla de códigos de fallos en la página precedente).

Se aconseja renovar el líquido de refrigeración cada dos años, de lo contrario se puede deteriorar la lanza del Powerduction.

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN Y MODO «REFRIGERACIÓN FORZADA»

Para vigilar que el líquido de refrigeración no aumente de temperatura, el ventilador se pone en marcha cada vez que la temperatura del líquido de refrigeración llega a los 35°C (95°F). El ventilador se detiene cuando la temperatura desciende de este umbral.

Durante largos periodos de calentamiento, el Powerduction tiene un modo de refrigeración forzada. Para activarlo:

1. Gire el interruptor general (1) en posición ON.
La máquina efectúa su fase de inicio durante 2 segundos.
2. Presione sobre el botón de activación (2) descrito en la página 5. El indicador luminoso del botón (2) y el LED sobre el soporte de la lanza (12) se encienden, indicando que el producto está listo para calentar.
3. Presione durante un tiempo (>3 segundos) sobre el botón (10). El modo «Refrigeración forzada» está activado.
El ventilador se pone en marcha automáticamente. El sonido del ventilador en funcionamiento y el mensaje «Fan ON» que aparece en pantalla permiten confirmar que se ha realizado correctamente la activación.

Para detener el modo «Refrigeración forzada», presione sobre el botón de activación para interrumpir el calentamiento o haga de nuevo una presión larga sobre el botón (10). El mensaje «Fan OFF» aparece en pantalla.

MANTENIMIENTO

Recomendaciones generales

- Se aconseja renovar el líquido de refrigeración cada dos años, de lo contrario se puede deteriorar la lanza del Powerduction.
- Es esencial que el mantenimiento del producto lo haga personal autorizado, calificado e informado de las recomendaciones descritas en este manual.
- No limpiar nunca, lubricar o efectuar un mantenimiento sobre el producto si este se encuentra en funcionamiento.
- Antes de toda operación de mantenimiento, coloque el botón Encendido / Apagado en posición «0» para apagar el producto, luego desconecte el cable de la instalación eléctrica para evitar cualquier choque eléctrico u otro riesgo resultante de una mala manipulación.
- No lleve pulseras, relojes, joyas, prendas colgantes como corbatas, prendas desgarradas, bufandas, chaquetas desabotonadas o con cremallera abierta que se pudieran enganchar durante el trabajo.
- Lleve prendas específicas para la prevención de accidentes, como por ejemplo: calzado antideslizante, casco contra el ruido, gafas de protección, guantes de seguridad, etc...
- No utilice gasolina o solventes inflamables para limpiar el producto. Utilice agua y, si fuera necesario, solventes comerciales no tóxicos.
- Tras las intervenciones, vuelva a colocar las carcasas metálicas del producto antes de volverlo a poner en marcha.
- La ferrita de inductor puede ser reemplazado si está dañado.

Para reemplazarlo, es necesario:

- quitar la protección,
- eliminar la ferrita en el cobre con una pistola de calor para facilitar la eliminación de la resina,
- cobre limpia,
- pegar la ferrita con la resina específica,
- cambiar la posición de la ferrita con su protección,
- esperar para el ajuste completo del adhesivo antes de utilizar el inductor.

ACCESORIOS POWERDUCTION 50LG		
Inductor	Ferrito	Protección
 056862	 053823	 056909
 056879	 053823	 056909
 056886	 053458	 056916
Option		
	Barra de pegamento-Power de dos componentes EPOXI de 150 °C Réf : 054851	
	Potencia - Soporte de cable Réf : 052284	

Mantenimiento preventivo

Se necesita realizar inspecciones meticulosas con intervalos regulares para detectar y eliminar rápidamente los fallos, para que no causen daños al aparato.



Cada vez que usted debe utilizar el producto POWERDUCTION 50LG, compruebe antes las zonas de seguridad del aparato y si hubiera alguna anomalía que pueda afectar al correcto funcionamiento del aparato. Compruebe regularmente para identificar signos previos de desgaste.



La seguridad operacional del producto solo se pueden garantizar si las reparaciones se llevan a cabo utilizando piezas de recambio originales y si las instrucciones de mantenimiento se respetan. Tras cada uso, con el producto apagado, se debe limpiar el producto cada cierto tiempo para retirar polvo o suciedad que pudiera reducir la ventilación y alterar el buen funcionamiento del producto y su duración de vida. Tras cada uso, compruebe el buen funcionamiento de los órganos de control, los órganos de seguridad y la integridad de los cables eléctricos de conexión.

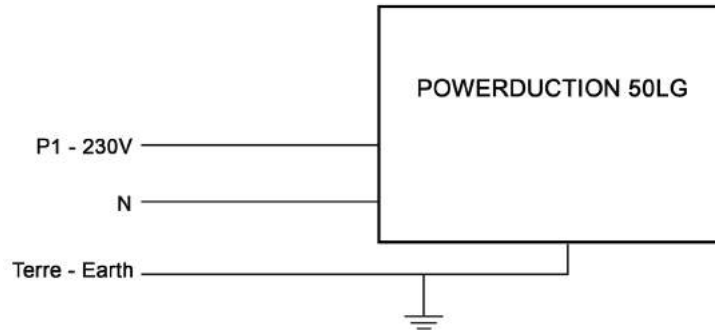


Realice controles visuales periódicos para comprobar que no haya fugas de líquido, y compruebe que los agujeros de ventilación no están obstruidos.

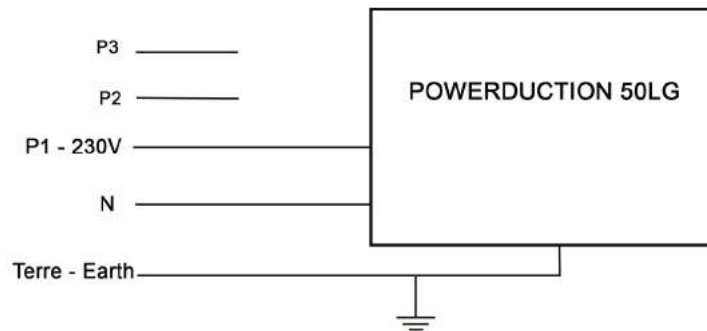
CONEXIONES ELÉCTRICAS

El producto ha sido diseñado para funcionar en una tensión monofásica de entre 185 y 265V.

En la instalación eléctrica de 230V monofásica :



En la instalación eléctrica trifásica :



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности. Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при необходимости перечитать. Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты. Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата. В случае проблемы или сомнений, обратитесь к квалифицированному профессионалу для правильного подключения. Этот аппарат должен быть использован исключительно в рамках, указанных на аппарате и в инструкции. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности. Любое другое использование этого аппарата, не указанное в данном руководстве, категорически воспрещено и потенциально опасно.



Аппарат полуавтоматический и требует присутствия оператора.

Этот аппарат может быть использован детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями или ограниченным сенсорным восприятием, а также не обладающими опытом и знаниями, при условии, что за ними надлежащим образом следят или если с ними провели инструктаж по безопасному использованию аппарата и если все возможные риски были предусмотрены. Дети не должны играть с устройством. Чистка и уход не должны производиться детьми без надлежащего присмотра.

Не используйте аппарат если сетевой шнур или вилка повреждены.

Не накрывайте аппарат.

Риск пожара и взрыва!

При заряде батарея может выпустить взрывоопасный газ.

- Не используйте аппарат во взрывоопасной среде.
- Держите аэрозольные баллоны и прочие емкости под давлением вдали от оборудования для индукционного нагрева.





Опасность высокой температуры и пламени.

- Не перегревайте детали и молдинги.
- Будьте бдительны, всегда держите поблизости огнетушитель.
- Не ставьте аппарат на или вблизи воспламеняющихся поверхностей.
- Не устанавливайте аппарат вблизи воспламеняющихся веществ.



Внимание! Горячая поверхность. Опасность ожогов.

- Горячие детали и горячее оборудование могут вызвать ожоги.
- Не дотрагивайтесь голыми руками до нагретых деталей.
- Дождитесь, что детали и оборудование остынут прежде чем до них дотрагиваться.
- Следите за тем, чтобы ювелирные украшения (в частности, обручальные кольца) или металлические детали не находились вблизи
- индукционной системы и индуктора во время работы.
- Снимите с себя все ювелирные украшения и другие металлические предметы перед тем, как использовать это оборудование.
- Лица, имеющие металлические имплантаты, не должны использовать это оборудование.
- В случае ожога, обильно промойте водой и проконсультируйте врача без промедления.

Опасные испарения и газ

- Держите голову вдали от дыма, не вдыхайте испарения.
- При работе в помещении проветривайте рабочую зону и/или используйте эксгаустер для вытяжки испарений и газов.
- Индукционный нагрев некоторых материалов, клеящих веществ и флюсов может вызвать испарения и образование газов. Вдыхать эти испарения и газы может быть опасным для вашего здоровья. Например, нагрев уретана вызывает образование газа цианистого водорода, который может быть смертельным.
- Если вентиляции недостаточно, то пользуйтесь респиратором, отвечающим принятым стандартам.
- Читайте листы безопасности веществ (MSDS) и руководства производителя по клеящим веществам, флюсам, металлам, расходным материалам, покрытиям, чистящим средствам и растворителям.

- Не нагревайте детали, которые очищают от жира или на которые что-либо распыляют. Тепло может вступить в реакцию с испарениями и привести к образованию сильно токсичного и раздражающего газа.
- Работайте в замкнутом пространстве только в том случае, если оно хорошо проветривается или используя респиратор, отвечающим принятым стандартам. Работайте в присутствии компетентного специалиста, который мог бы прийти на помощь. Испарения и газы, образующиеся в результате нагрева могут вытеснить кислород и привести к несчастному случаю или вызвать смерть. Убедитесь в качестве воздуха, которым вы дышите.
- Не перегревайте такие металлы, как оцинкованная сталь, сталь со свинцовым или кадмиевым покрытием за исключением случаев, когда покрытие удалено с нагреваемой поверхности, рабочая зона хорошо проветривается или при необходимости используя респиратор, отвечающий принятым стандартам. Литые заготовки и все металлы, содержащие эти элементы, способны выделять ядовитые испарения, если они перегреты.
- Смотрите информацию о температурах в листе безопасности вещества (MSDS).



Опасность поражения электрическим током.

Внимание! Сильное магнитное поле. Лица, имеющие активные или пассивные имплантаты должны быть информированы.

Когда аппарат используется один, то не требуется никакой другой дополнительной защитной меры. В других случаях могут потребоваться дополнительные ограничения и/или защитные меры.



Во время техобслуживания уровень излучения магнитного поля должен быть проверен до следующего использования оборудования.



В рабочем режиме никогда не приближайте индуктор к голове или к жизненно важным органам.



Носители электрокардиостимуляторов не должны приближаться к аппарату. Риск сбоя работы электрокардиостимуляторов вблизи аппарата.

Проконсультируйтесь у врача перед тем, как приближаться к индукционному нагревателю.

Риск брызг металла или клеящего вещества



Защитите себя очками безопасности с боковыми защитами, отвечающими принятым стандартам, или используйте экран перед лицом.



Носите рабочую одежду



Носите перчатки.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Перед использованием ознакомьтесь с разделом «установка» инструкции.

Подключение:



- Это устройство должно быть подключено к розетке с заземлением.



- Этот аппарат класса А, предназначенный для промышленных помещений, не подходит для использования в жилых кварталах, где электрический ток подается общественной системой питания низкого напряжения. В таких кварталах могут возникнуть трудности обеспечения электромагнитную совместимость из-за кондуктивных и индуктивных помех на радиочастоте.

Этот аппарат соответствует норме CEI 61000-3-12.

Этот аппарат соответствует норме CEI 61000-3-11.

Обслуживание:



- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Внимание! Отключите аппарат от розетки до начала ремонтных работ.
Внутри аппарата высокие и опасные напряжение и ток.



- Если встроенный предохранитель расплавился, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Регулярно открывайте аппарат и продувайте его, чтобы очистить от пыли. Необходимо также проверять все электрические соединения с помощью изолированного инструмента. Проверка должна осуществляться квалифицированным специалистом.
- Ни в коем случае не использовать растворители или другие коррозионные моющие средства.
- Очистите поверхность аппарата с помощью сухой тряпки.

Нормы и правила:



Аппарат соответствует директивам Евросоюза.
Декларация соответствия есть на нашем сайте.



Знак соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество).

Утилизация:



Это оборудование подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.



Знак Экологической упаковки :

« Аппарат, производитель которого участвует в глобальной программе переработки упаковки, выборочной утилизации и переработке бытовых отходов ».



Знак TRIMAN :

« Этот аппарат подлежит утилизации согласно постановлению n°2014-1577. »

ИДЕНТИФИКАЦИЯ АППАРАТА

На задней панели аппарата находится идентификационная табличка с маркировкой ЕС и следующей информацией:

- Имя и адрес производителя
- Дата производства
- Модель
- Тип продукта
- Напряжение использования

Эти данные должны быть указаны при каждом техобслуживании или когда требуются запчасти.

СПЕЦИФИКАЦИЯ АППАРАТА

Индукционный нагреватель

Мощность: 5.2 кВт

Рабочее напряжение: 185В - 265В

Частота напряжение в сети: 50Гц - 60Гц

Частота нагревателя: 30-50 кГц, контролируемая микропроцессором.

Количество проводников: 2 + Земля.

Охлаждающая жидкость: CORAGARD CS 330

Длина сетевого шнура: 8 м.

Длина кабеля индуктора: 3 м.

IP (степень защиты оболочки) : IP 21

ВЕС И РАЗМЕРЫ АППАРАТА

Вес: 65 кг, высота: 750 мм + 100 мм колеса

Ширина: 580 мм

Глубина: 550 мм

ОПИСАНИЕ АППАРАТА (FIG I, II & III)

1	Главный прерыватель
2	Светящаяся кнопка разрешения нагрева
3	Индикатор мощности нагрева (1 кВт - 5 кВт).
4	Кнопка регулировки мощности нагрева или выбора температурной единицы
5	Температура охлаждающей жидкости и заданная величина
6	Световой индикатор ошибки источника или индуктора
7	Аварийный сигнальный индикатор цепи охлаждения
8	Индикатор тепловой защиты источника или цепи охлаждения
9	Индикатор режима смены индуктора
10	Кнопка включения режима смены индуктора
11	Кнопка рукоятки индуктора: включает нагрев
12	Светодиод подсветки точки нагрева
13	Отпечаток для ключа на 27 мм
14	Крепление для рукоятки индуктора. Отпечаток для ключа на 32 мм
15	Концентратор феррита

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Аппарат поставляется с 8-метровым сетевым шнуром с вилкой 5 полюсов 32 А 50Гц/60Гц. Для оптимальной работы этого аппарата его следует подключить к сети с защитой 32 А, защищенной в соответствии с действующими нормами. Аппарат поставляется с переходником с 32 А на 16 А, который позволяет ему работать от сети 16 А с защитой в соответствии с нормами для непродолжительных работ, в основном для устранения заедания гаек.

См. инструкцию по подключению на стр. 35.

1. Отвинтите пробку, используемую для транспортировки, поместите рукоятку индуктора на подставку с кабелем на полу.
2. Отвинтите индуктор.
3. Наполните бак охлаждающей жидкостью до максимального уровня.
4. Привинтите индуктор.
5. Подключите генератор, поверните главный прерыватель.

Аппарат включается и переходит в состояние отказа.

6. Нажмите на кнопку смены аксессуара (10).

Цепь охлаждения совершает цикл очистки.

Как только цикл завершен, аппарат готов к работе.

При надобности, подлейте охлаждающей жидкости.

7. Закройте бак с помощью пробки заливного отверстия, находящейся в пакетике аксессуаров.

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Поставьте основной прерыватель (1) в положение ON.
2. Аппарат производит установку в первоначальное положение в течение 2 секунд.
3. Нажмите на кнопку разрешения нагрева (2), описанную на стр. 5. Включаются индикатор на кнопке (2) и светодиод на держателе рукоятки индуктора (12), показывая, что аппарат готов к нагреву.
4. Поместите индуктор (13) горизонтально на нагреваемую деталь или часть детали (поместите феррит к детали стороной, не защищенной крышкой).
5. Для начала нагрева нажмите на кнопку (11) рукоятки; при надобности подвигайте индуктором для нагрева большей площади.

Во время нагрева возможно изменить заданную мощность.

Индикатор в постоянном режиме показывает температуру охлаждающей жидкости.

- Во время инициализации насос и вентилятор цепи охлаждения работают в течение нескольких секунд для того, чтобы проверить исправность его состояния.
- После остановки нагрева дайте цепи охлаждения охладить индуктор перед тем, как выключить аппарат.
- Чтобы поменять единицу измерения температуры охлаждающей жидкости на экране, нужно одновременно нажать и удерживать две регулировочные кнопки (4) пока не появится требуемая единица измерения (" -F-" = градус Фаренгейта / " -C-" = градус Цельсия). Отпустите кнопки. Изменение сохранено и действует.



Аппарат был разработан таким образом, чтобы свести к минимуму риски, вызванные электромагнитными полями. Остаточные риски всегда есть, поэтому рекомендуется соблюдать минимальное расстояние безопасности 30 см между индуктором и головой или туловищем оператора.

Переключение нагрева в режим ожидания

По причине безопасности аппарат отключает разрешение нагрева по истечении 5 минут бездействия источника. Зеленый световой индикатор кнопки разрешения нагрева и светодиод держателя рукоятки индуктора гаснут.

Чтобы снова включить рабочий режим, нужно нажать на кнопку разрешения нагрева (2) или совершить продолжительное нажатие на кнопку рукоятки индуктора (11) в течение 1 секунды.

Эта функция становится неактивной по истечению 20 минут бездействия источника.

Она позволяет оставаться в рабочем положении, не отключая источник.

СИГНАЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ (СМ. СТР. 2)

- Индикатор 6 указывает на ошибку индуктора или источника.
- Индикатор 7 указывает на ошибку расхода цепи жидкостного охлаждения.

- Индикатор 8 указывает на включение тепловой защиты блока мощности или на превышение верхней границы температуры охлаждающей жидкости.

После того, как индикатор погаснет, аппарат снова готов к работе.

Индикатор 5 показывает код ошибки:

Код ошибки		Причина
E - 1	Кнопка разрешения нагрева (2) осталась в нажатом состоянии.	Закорочена или заблокирована механически.
E - 2	Кнопка рукоятки индуктора (11) осталась в нажатом состоянии.	Закорочена или заблокирована механически.
E - 3	Кнопка панели управления (9) и (11) осталась в нажатом состоянии.	Закорочена или заблокирована механически.
E - 4	Слишком высокий ток индуктора	Повреждена рукоятка индуктора или закорочен индуктор.
E - 5	Слишком низкий ток индуктора	Индуктор плохо привинчен или повреждена рукоятка индуктора.
E - 6	Слишком высокий расход >6 л/мин	Шланг продырявлен или отсутствует индуктор
E - 7	Слишком низкий расход <4 л/мин	Шланг зажат или забит, насос не работает.
E - 8	Внутренняя ошибка	Шлейф платы управления отключен.
E - 9	Напряжение сети по умолчанию	Напряжение сети слишком низкое, как 165 в.
- - -	Неисправность повышенного напряжения	Напряжение, превышающее 300В сектор.

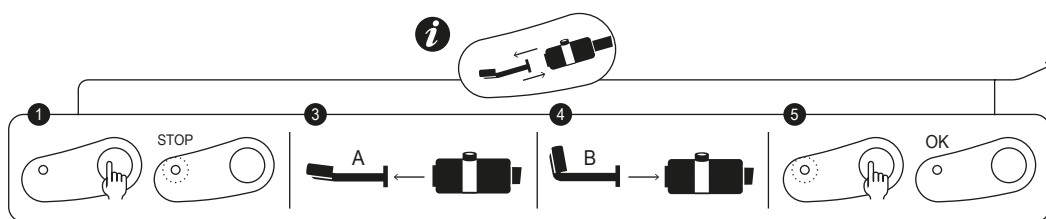
ВВ: В случае аварийного сигнала аппарат не нагревает.

Аппарат оснащен несколькими электронными системами защиты от перенапряжения и охлаждения. Тепловая защита индуктора в основном включается во время подогрева деталей из сплавов. Чтобы снова включить рабочий режим, достаточно подождать охлаждения. Что касается остальных защит, выключите аппарат с помощью основного прерывателя и снова включите его.

При сигналах, предупреждающих об ошибках E-6 и E-7, проверьте, нет ли утечки, засорения или заземления шланга, блокировки насоса или не выпущена ли из него жидкость и что охлаждающая жидкость присутствует в достаточном количестве.

Если вы решите, что ошибка исправлена, то нажмите два раза на кнопку «смены индуктора» (10). Аппарат совершает цикл очистки. Он готов к работе.

РЕЖИМ «СМЕНЫ АКСЕССУАРА» (ШИЛЬДИК НА АППАРАТЕ)



максимальный крутящий момент = 7N

Этот режим доступен только, если функция нагрева не включена (выключена зеленая кнопка).

1. Нажмите на кнопку (10), насос остановится и включится светодиод (9).
2. Поместите рукоятку с индуктором на подставку так, чтобы кабель лежал на полу (во избежание утечки жидкости).
3. Отвинтите аксессуар с помощью ключа на 27 (поставляется в наборе).
4. Замените и завинтите новый индуктор.
5. Снова нажмите на кнопку (10).

Насос начинает работать. В течение 5 секунд на экране видна «гусеница».

Если расход правильный, то раздастся двойной «BIP» и аппарат готов к работе.

В противном случае появляется сообщение об ошибке (см. таблицу кодов ошибок на предыдущей странице).



РЕЖИМ «ОЧИСТКИ БАКА»

1. Для замены охлаждающей жидкости проделайте те же операции, что и в случае замены аксессуара до этапа «отвинтите аксессуар» (п°3).
2. В течение 3 секунд удерживайте кнопку разрешения нагрева (2) пока он не включится.
3. Поместите кнопку рукоятки индуктора над резервуаром объемом как минимум 10 л.
4. Нажмите на кнопку рукоятки индуктора (11).
Насос будет заводиться, пока расход не станет меньше, чем 1 л/минуту или в течение 2 минут. Экран показывает расход в децилитрах в минуту.
5. Для остановки насоса нажмите на любую кнопку.
6. Залейте бак новой охлаждающей жидкости (охлаждающей жидкости : CORAGARD CS 330 7 I).
7. Привинтите индуктор.
8. Нажмите на кнопку (10).
Цепь охлаждения совершает цикл очистки.

Если расход правильный, то раздастся двойной «BIP» и аппарат готов к работе.

В противном случае появляется сообщение об ошибке (см. таблицу кодов ошибок на предыдущей странице).

Рекомендуется обновлять охлаждающую жидкость раз в 2 года во избежание повредить рукоятку индуктора аппарата Powerduction.

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ И РЕЖИМ «ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ»

Для того, чтобы охлаждающая жидкость не нагревалась включается вентилятор, когда температура охлаждающая жидкости достигает 35°C (95°F). Как только температура опускается ниже этого предела, он отключается.

Для длительных периодов нагрева у аппарат POWERDUCTION есть режим принудительного охлаждения. Чтобы его включить :

1. Поверните главный прерыватель (1) на положение ON.
Аппарат производит установку в первоначальное положение в течение 2 секунд.
2. Нажмите на кнопку включения режима (2), описанную на стр. 5. Включаются индикатор на кнопке (2) и светодиод на держателе рукоятки индуктора (12), показывая, что аппарат готов к нагреву.
3. Совершите продолжительное нажатие (>3 секунд) на кнопку (10). Режим «Принудительного охлаждения» активирован.
Вентилятор автоматически включается. В этом позволяет убедиться звук работающего вентилятора и появляющееся на экране сообщение «Fan ON».

Для остановки режима «Принудительного охлаждения» нажмите на кнопку включения режима, чтобы прекратить нагрев, или снова совершите продолжительное нажатие на кнопку (10). На экране появляется сообщение «Fan OFF».

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ












Общие рекомендации

- *Рекомендуется обновлять охлаждающую жидкость раз в 2 года во избежание повредить рукоятку индуктора аппарата Powerduction.*
- Совершенно необходимо, чтобы техобслуживание аппарата совершалось уполномоченным квалифицированным специалистом, который знаком с рекомендациями, описанными в данном руководстве.
- Никогда не чистите, не смазывайте и не осуществляйте техобслуживание, если аппарат находится в рабочем режиме.
- Перед любой операцией по техобслуживанию поставьте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ в положение «0», чтобы выключить аппарат. Затем отключите его от электросети во избежание удара электрическим током или любого другого риска, который может возникнуть по причине неправильного обращения.
- Не носите колец, часов, украшений, таких висячих аксессуаров, как галстуки, порванной одежды, шарфов, курток с расстегнутыми пуговицами или молниями, которые могли бы зацепиться по время работы.
- Носите специальную одежду для предотвращения несчастных случаев, например: обувь с противоскользящими подошвами, противозумные наушники, защитные очки и перчатки и т.д.
- Никогда не используйте воспламеняющиеся масла или растворяющие вещества для очистки аппарата. Используйте воду и при надобности нетоксичные растворители.
- После совершения любых действий с аппаратом необходимо всегда собирайте все металлические части корпуса аппарата перед тем, как включать его.

- Феррит на индуктор может быть заменен, если он поврежден.

Для того, чтобы заменить его, необходимо выполнить следующее :

- удалить феррита на меди с использованием фена, чтобы облегчить удаление смолы,
- чистой меди,
- клей феррита с определенной смолой,
- изменить положение феррита с его охраной,
- дождаться полного схватывания клея перед использованием индуктора.

АКСЕССУАРЫ POWERDUCTION 50LG		
Индуктор	Феррит	Защита
 056862	 053823	 056909
 056879	 053823	 056909
 056886	 053458	 056916
Option		
	Клей СтИК-Power Vi-эпоксидная 150 °C Арт. 054851	
	Виселица - Шлейфовые Арт. 052284	

профилактическое техническое обслуживание

Регулярный тщательный осмотр необходим для быстрого выявления и устранения дефектов, чтобы они не нанесли ущерба аппарату.



Каждый раз, когда вы должны использовать POWERDUCTION 50LG, предварительно проверяйте все органы безопасности аппарата, чтобы выявить любой сбой, который может помешать правильной работе аппарата. Осуществляйте каждодневные проверки для выявления следов износа.



Рабочая безопасность аппарата может быть гарантирована только в случае, если ремонтные работы осуществлены с использованием оригинальных запчастей и если соблюдены все инструкции по техобслуживанию.

После каждого использования аппарат нужно выключить и тут же его очистить от пыли и грязи, которая может снизить эффективность вентиляции, ухудшить его правильное функционирование и уменьшить срок его службы.

Перед каждым использованием проверьте, что блоки управления, блоки безопасности и все соединительные электропровода работают нормально.

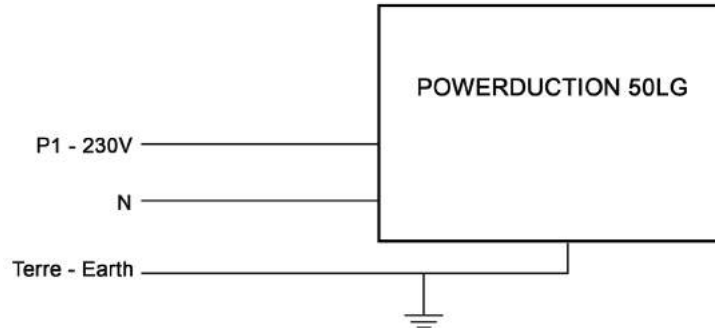


Периодически проводите визуальный контроль, чтобы проверить отсутствие утечек жидкости и что вентиляционные отверстия ничем не забиты.

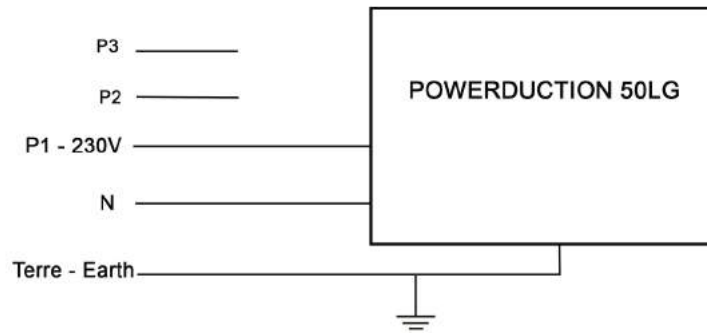
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

Аппарат предназначен для работы от однофазной сети с напряжением от 185 В до 265 В,

На однофазным 230В электроустановки:



На электроустановки трехфазной:



VEILIGHEIDSINSTRUCIES

Deze gebruikershandleiding bevat aanwijzingen voor het gebruik van uw apparaat en de veiligheidsmaatregelen die in acht genomen moeten worden. Leest u deze handleiding alstublieft aandachtig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar de handleiding als naslagwerk. Voor het in gebruik nemen van het product moeten deze instructies gelezen en goed begrepen worden. Voer geen wijzigingen of onderhoud uit die niet in de handleiding vermeld staan. Geen enkel lichamelijk letsel of schade, veroorzaakt door het niet naleven van de instructies in deze handleiding, kan verhaald worden op de fabrikant van het apparaat. Raadpleeg, in geval van problemen of onzekerheid over het gebruik, een gekwalificeerd persoon, die u kan helpen het apparaat correct te gebruiken. Dit apparaat mag enkel gebruikt worden binnen de beperkingen zoals die op het apparaat en in de handleiding vermeld staan. De veiligheidsvoorschriften moeten gerespecteerd worden. In geval van onjuist of gevaarlijk gebruik kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld. Elk ander gebruik, niet vermeld in deze handleiding, is strikt verboden, en mogelijk gevaarlijk. Het apparaat is semi-automatisch en vereist de aanwezigheid van een gebruiker.



Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of personen met gebrek aan ervaring of kennis, alleen als ze onder voldoende toezicht staan of als ze de instructies voor het veilig gebruik van het apparaat hebben ontvangen, en als de bestaande risico's goed begrepen zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoud van het apparaat door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.

Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn.

Bedek het apparaat niet.

Brand- en ontploffingsgevaar!

- Een accu die opgeladen wordt kan explosieve gassen uitstoten.
- Gebruik het apparaat niet in een explosie-gevaarlijke omgeving.
- Houd spuitbussen en andere houders die onder druk staan op voldoende afstand van de inductie-verwarming apparatuur.



Waarschuwing : risico hitte en vlammen

- De onderdelen en de hechtmiddelen niet oververhitten.
- wees waakzaam voor brand, zorgt u ervoor dat er een brandblusser in de buurt is.
- Plaats het apparaat niet op, of nabij brandbare oppervlaktes.
- Plaats het apparaat niet dichtbij ontvlambare stoffen.



Let op! Zeer heet oppervlak. Kan brandwonden veroorzaken.

- De onderdelen en de apparatuur die heet worden kunnen brandwonden veroorzaken.
- Raak de opgewarmde onderdelen niet met blote handen aan.
- Wacht tot de onderdelen en de apparatuur afgekoeld zijn alvorens deze aan te raken.
- Let u erop dat sieraden (in het bijzonder ringen) of metalen voorwerpen niet dichtbij het inductie-systeem en de inductor komen tijdens het opwarmen.
- Verwijder alle sieraden en andere metalen voorwerpen van uw lichaam, voor u dit apparaat gebruikt.
- Personen met metalen implantaten in het lichaam mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Bij brandwonden, grondig en met veel water afspoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Gevaarlijke dampen en gassen

- Houd uw hoofd verwijderd van rook, adem de dampen niet in.
- Wanneer er binnen gewerkt wordt, de werkruimte goed ventileren en/of een luchtafzuigstelsel gebruiken om dampen en gassen te evacueren.
- Verwarming door inductie van sommige materialen, hechtmiddelen en vloeistoffen kan dampen en gassen produceren. Het inademen van deze dampen en gassen kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Bijvoorbeeld : het opwarmen van urethaan doet het gas waterstofcyanide vrijkomen, dat dodelijk kan zijn voor mensen.
- Gebruik, wanneer er onvoldoende ventilatie is, een goedgekeurde adembescherming.
- Lees de hygiënevoorschriften en de veiligheidsinstructies van de producten (MSD) en de instructies van de fabrikant wanneer u werkt met hechtmiddelen, vloeistoffen, metalen, verbruiksartikelen, coatings, reinigingsmiddelen en afbijtmiddelen.

- Gebruik het verwarmingssysteem niet op onderdelen die ontvet worden, of onderdelen die worden gespoten. Het opwarmen kan een reactie met de dampen veroorzaken en zeer giftige en irriterende gassen doen ontstaan.
- Er mag alleen in beperkte ruimtes gewerkt worden als deze voldoende geventileerd worden, of wanneer er een goedgekeurde adembescherming gebruikt wordt. Er moet toezicht gehouden worden door een gekwalificeerd persoon. De dampen en de gassen die vrijkomen tijdens het opwarmen kunnen de zuurstof in de lucht vervangen en een ongeluk of de dood veroorzaken. Verzekert u zich ervan dat de ingeademde lucht van goede kwaliteit is.
- Metalen zoals gegalvaniseerd staal, bekleed met lood of cadmium, kunnen alleen verwarmd worden wanneer de bekleding verwijderd is van het te verwarmen oppervlak, wanneer de werkplek voldoende geventileerd wordt en als er, indien nodig, met een goedgekeurde adembescherming wordt gewerkt. Gietstukken en alle metalen die deze elementen bevatten kunnen giftige gassen vrijgeven als ze worden oververhit.
- Raadpleeg de MSD voor informatie over de temperaturen.



Waarschuwing : elektrisch gevaar

Let op! Sterk magnetisch veld. Draggers van actieve of passieve implantaten moeten worden geïnformeerd.



Geen enkele aanvullende beschermingsmaatregel is vereist wanneer het apparaat alleen gebruikt wordt. In andere gevallen kunnen beperkingen en/of beveiligingsmaatregelen kunnen nodig. Tijdens een onderhoudsbeurt moeten de veldsterktes gecontroleerd worden, voordat het materiaal weer in werking wordt gesteld.



Breng, wanneer het apparaat in werking is, nooit de inductor dichtbij het hoofd of de vitale organen.



Draggers van een pacemaker mogen niet in de buurt van het apparaat komen. Risico op storing van het functioneren van pacemakers in de buurt van het apparaat.

Raadpleeg een arts, voordat u zich in de buurt van een inductie verwarmingssysteem begeeft.

Risico op wegsplattende deeltjes metaal of lijm.



Draag een goedgekeurde veiligheidsbril met zijbescherming of een veiligheidsscherm voor het gelaat.



Draag werkkleding.



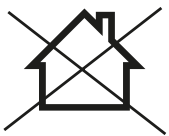
Draag handschoenen.

Houd de openingen van de ventilator vrij. Raadpleeg het gedeelte «installatie» alvorens het apparaat in gebruik te nemen.

Aansluiting :



- Dit apparaat moet aangesloten worden op een geaard stopcontact.



- Deze klasse A apparaten zijn bestemd voor industrieel gebruik, en zijn niet geschikt voor gebruik in woonwijken, waar de stroom wordt geleverd door een openbaar laagspanningsnet. Het is mogelijk dat er problemen ontstaan met de elektromagnetische compatibiliteit in deze omgevingen, vanwege storingen of radiofrequente straling.

Deze apparatuur is conform aan CEI 61000-3-12

Deze apparatuur is conform aan CEI 61000-3-11 norm.

Onderhoud :



- Als de voedingskabel beschadigd is moet deze vervangen worden door de fabrikant, zijn reparatie dienst of een gekwalificeerd persoon, om zo ieder risico te vermijden.

- Waarschuwing ! Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voor u werkzaamheden op het apparaat verricht.
De spanning en de stroom binnenin het apparaat zijn hoog en gevaarlijk.



- Als de interne zekering is gesmolten, moet deze vervangen worden door de fabrikant, zijn reparatie dienst of een overeenkomstig gekwalificeerd persoon, om zo ieder risico te vermijden.

- De kap regelmatig afnemen en met een blazer stofvrij maken. Maak van deze gelegenheid gebruik om met behulp van geïsoleerd gereedschap ook de elektrische verbindingen te laten controleren door gekwalificeerd personeel.
- Gebruik nooit oplosmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen.
- Reinig de oppervlaktes van het apparaat met een droge doek.

Regelgeving :



Het toestel is in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De conformiteitsverklaring is te vinden op onze internetsite.



EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap) merkteken van overeenstemming.

Afvalverwerking :



Afzonderlijke inzameling vereist. Apparaat niet weggooien met het huishoudelijk afval.



Symbool Eco-Verpakking :

«De fabrikant van dit product neemt deel aan het hergebruik en recyclen van de verpakkingen, door middel van een contributie aan een globaal sorteer en recyclage systeem van huishoudelijk verpakkingsafval».



Symbool TRIMAN :

« Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien. »

PRODUCT IDENTIFICATIE

Aan de achterzijde van het product bevindt zich een type plaatje, waarop de CE markering staat vermeld :

- Naam en adres van de fabrikant
- Productie datum
- Model
- Type product
- Voedingsspanning

Deze gegevens moeten vermeld worden bij iedere technische interventie, en bij het bestellen van onderdelen.

PRODUCT GEGEVENS

Inductie apparaat
 Vermogen : 5.2 kW
 Voedingsspanning : 185 V - 265 V
 Frequentie spanning : 50 Hz - 60Hz
 Frequentie verwarmingselement : 30-50 kHz, microprocessor gestuurd.
 Aantal geleiders : 2 + Aarde.
 Koelvloeistof : CORAGARD CS 330
 Lengte voedingskabel : 8 m.
 Lengte inductie-kabel : 3 m.
 IP-code : IP 21

GEWICHT EN AFMETINGEN VAN HET PRODUCT

Gewicht : 65 kg, afmetingen : 750 mm + 100 mm wieltjes
 Breedte : 580 mm
 Diepte : 550 mm

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (FIG I, II & III)

1	Hoofdschakelaar
2	Knop «toestemming opwarmen»
3	Indicatielampje opwarmingsvermogen (1 kW - 5 kW).
4	Knoppen voor het instellen van het verwarmingsvermogen of keuze van de temperatuur-eenheid
5	Temperatuur koelvloeistof en advies
6	Lampje storing generator of inductor
7	Alarm-lampje koelcircuit
8	Lampje thermische beveiliging van de generator of van het koelcircuit
9	Lampje modus vervangen inductor
10	Aan/uit knop modus vervangen inductor
11	Lansknop : activeert het opwarmen
12	LED lampje verwarmingspunt
13	Inkeping voor sleutel 27 mm.
14	Verbinding lans. Inkeping voor sleutel 32 mm.
15	Concentrator ferriet

EERSTE INGEBRUIKNAME

Het apparaat wordt geleverd met een 8 m lange voedingskabel, voorzien van een 32A 5-polige 50Hz/60Hz stekker. Voor een optimaal gebruik van het apparaat moet het aangesloten worden aan een elektrische installatie met een beveiliging van 32A, en beveiligd volgens de geldende normen. Het apparaat wordt geleverd met een 32A naar 16A adapter, die het mogelijk maakt de generator te gebruiken met een 16A aansluiting met een beveiliging die voldoet aan de geldende normen, voor kortere taken zoals bijvoorbeeld het loskoppelen van moeren.

Zie de instructies voor het aansluiten op pagina 15.

1. Draai de transportdop los, plaats de lans op z'n houder met de kabel op de grond.
2. Schroef de inductor los.
3. Vul bij met speciale koelvloeistof tot het maximale niveau.
4. Schroef de inductor dicht.
5. Sluit de generator aan, draai de hoofdschakelaar aan.

Het apparaat start op en geeft error aan.

6. Druk op de knop vervangen van onderdelen (10).

Het koelcircuit start een zuiveringscyclus.

Zodra de cyclus is beëindigd, is het apparaat klaar om op te starten.

Vul indien nodig opnieuw koelvloeistof bij.

7. Hersluit het reservoir met de meegeleverde vuldop.

GEBRUIKSIINSTRUCTIES

1. Draai de hoofdschakelaar (1) op de ON stand.
Het apparaat begint de opstartfase (duur 2 seconden).
2. Druk op de knop «toestemming opwarmen» (2) beschreven op pagina 5. Het lampje op knop (2) en het LED lampje op de lanshouder (12) gaan branden, en geven aan dat het apparaat klaar is om op te warmen.
3. Leg de inductor (13) plat op het op te warmen (deel van het) werkstuk (plaats het open deel van de ferriet tegen het op te warmen werkstuk).
4. Druk op de knop (11) van het handvat om het opwarmen op te starten; beweeg indien nodig de inductor om een groter oppervlak op te warmen.

- Het is mogelijk om de vermogensinstellingen te wijzigen tijdens het opwarmen.
- De display geeft voortdurend de temperatuur van de koelvloeistof aan.
- Tijdens de opstartfase functioneren de pomp en de ventilator van het koelcircuit enkele seconden, om de correcte werking te testen.
- Laat na afloop van het opwarmen het koelcircuit de inductor afkoelen, alvorens het apparaat uit te schakelen.
- De eenheid voor temperatuur van de koelvloeistof kan gewijzigd worden door het ingedrukt houden van de twee afstelknoppen (4), tot de gewenste eenheid verschijnt (" -F-" = Fahrenheit / " -C-" = Celsius). Bij het loslaten van de knoppen is de wijziging direct van kracht en wordt deze opgeslagen.



Het apparaat is dusdanig ontworpen dat de risico's, veroorzaakt door elektromagnetische velden, tot het minimum beperkt worden. Overige risico's blijven bestaan en het wordt aanbevolen om een minimale veiligheidsafstand van 30 cm te bewaren tussen de inductor en het hoofd en de romp van de gebruiker.

Standby-stand

Vanwege veiligheidsredenen schakelt het apparaat zelf, na 5 minuten non-actief te zijn geweest, de functie «toestemming opwarmen» uit. Het groene lampje «toestemming opwarmen» en het LED lampje van de lanshouder gaan uit.

Druk, om de generator weer op te starten, op de knop «toestemming opwarmen» (2), of houd de knop van de lans (11) 1 seconde lang ingedrukt.

Deze functie wordt gedeactiveerd nadat de generator 20 minuten non-actief is geweest.

Het is zo mogelijk in werkpositie te blijven, zonder dat men zich naar de generator hoeft te begeven.

ALARMLAMPJES (ZIE. PAGINA 9)

- Lampje (6) geeft een storing van de inductor of de generator aan.
- Lampje (7) geeft een storing in de aanvoer van het koelcircuit aan.

- Lampje 8 geeft aan dat het voedingsblok in thermische beveiliging is gesteld, of dat de hoogste limiet van de temperatuur van de koelvloeistof bereikt is.

Wacht tot het lampje uit is, het apparaat kan weer opgestart worden.

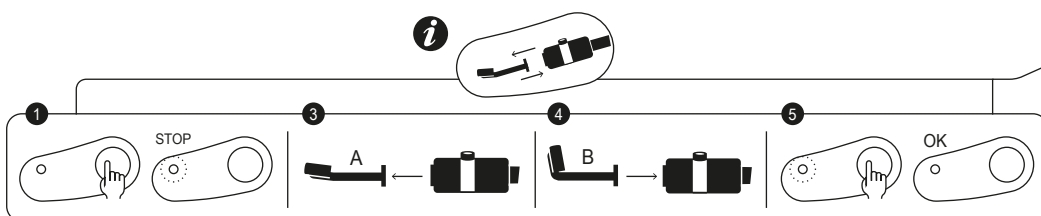
Display 5 geeft error code :

Code défaut		Raison
E - 1	Knop «toestemming opwarmen» (2) blijft ingedrukt.	Kortsluiting of mechanisch geblokkeerd.
E - 2	Lanceringsknop blijft ingedrukt (11).	Kortsluiting of mechanisch geblokkeerd.
E - 3	Knoppen van toetsenbord blijven ingedrukt (9) en (11).	Kortsluiting of mechanisch geblokkeerd.
E - 4	Intensiteit inductor te hoog	Defecte lans of kortsluiting inductor.
E - 5	Intensiteit inductor te zwak	Inductor slecht aangedraaid of defecte lans.
E - 6	Te hoge toevoer >6l/min	Slang geperforeerd of afwezigheid inductor.
E - 7	Te zwakke toevoer <4l/min	Slang afgeknepen of verstopt, de pomp functioneert niet.
E - 8	Interne storing.	Besturingskabels losgekoppeld.
E - 9	Default netwerk voltage.	De netspanning te laag is als 165 V.
- - -	Overspanningsfout.	Spanning boven 300 V sector.

NB : Bij alarm warmt het apparaat niet op.

Het apparaat is uitgerust met meerdere elektronische beveiligingssystemen, ter voorkoming van elektrische overbelasting en ter bescherming van het koelsysteem. De thermische beveiliging van de inductor stelt zich vooral in werking tijdens het opwarmen van onderdelen van metaallegeringen. Om het apparaat weer in werking te stellen, wachten tot het voldoende afgekoeld is. Voor alle andere beveiligingen, het apparaat uitschakelen met de hoofdschakelaar en opnieuw opstarten. Bij alarm vanwege de storingen E-6 et E-7, controleer of er geen lekkage in de toevoer is, of dat er geen toevoer verstopt of afgeknepen is, of de pomp niet geblokkeerd of buiten werking is, en dat er voldoende koelvloeistof aanwezig is. Druk, wanneer de storing opgelost lijkt, twee keer op de knop «vervangen van de inductor» (10). Het apparaat start een zuiveringscyclus op. Apparaat klaar om te functioneren.

MODUS «ONDERDELEN VERVANGEN» (SERIGRAFIE VAN HET PRODUCT)



Deze modus is uitsluitend toegankelijk wanneer het opwarmen niet geactiveerd is (groene lampje brandt niet).

1. Druk op de knop (10), de pomp stopt en het LED lampje (9) gaat branden.
2. Plaats de lans op de houder en plaats de kabel op de grond (om verlies van vloeistof te voorkomen).
3. Schroef het accessoire los met behulp van de sleutel 27 (meegeleverd met het apparaat).
4. Vervang en bevestig de nieuwe inductor.
5. Druk opnieuw op de knop (10).

De pomp stelt zichzelf in werking. Een looplichtje brandt gedurende 5 seconden.

Wanneer de aanvoer correct is, klinkt een dubbele «BIP» en is het apparaat klaar om te functioneren.

Wanneer de aanvoer niet correct is, wordt er een storing aangegeven (kijk op de storingstabel op de vorige pagina).



MODUS «AFVOEREN»

1. Voor het vervangen van de koelvloeistof, voer dezelfde handelingen uit als bij het vervangen van een onderdeel, tot aan «onderdeel losschroeven» (n°3).
 2. Houd de knop «toestemming opwarmen» (2) 3 seconden lang ingedrukt, totdat deze gaat branden.
 3. Plaats de lansknop boven een bak met een inhoud van ten minste 10 liter.
 4. Druk op de lansknop (11).
De pomp stelt zich in werking totdat de aanvoer kleiner wordt dan 1 l per minuut of gedurende twee minuten. Het display toont de aanvoer in deciliters per minuut.
 5. Druk op een willekeurige knop om de werking van de pomp te stoppen.
-
6. Vul opnieuw bij met nieuwe koelvloeistof (koelvloeistof CORAGARD CS 330 7 l).
 7. Schroef de inductor dicht.
 8. Druk op de knop (10).
Het koelcircuit start een zuiveringscyclus.

Wanneer de aanvoer correct is, klinkt een dubbele «BIP» en is het apparaat klaar om te functioneren.

Wanneer de aanvoer niet correct is, wordt er een storing aangegeven (kijk op de storingstabel op de vorige pagina).

Het wordt aanbevolen om de koelvloeistof iedere 2 jaar te vervangen, zodat de lans van de Powerduction optimaal blijft werken.

KOELSYSTEEM EN MODUS «GEFORCEERDE KOELING»

Om ervoor te zorgen dat de temperatuur van de koelvloeistof niet stijgt, stelt de ventilator zich in werking, in alle gevallen wanneer de temperatuur van de koelvloeistof hoger wordt dan 35°C (95°F). Zodra de temperatuur lager wordt stopt de ventilator.

Tijdens langere opwarmingsperiodes heeft de POWERDUCTION een modus «geforceerde koeling». Om deze modus in werking te stellen :

1. Draai de hoofdschakelaar (1) op positie ON.
Het apparaat begint de opstartfase (duur 2 seconden).
2. Druk op knop (2) beschreven op pagina 5. Het lampje op knop (2) en het LED lampje op de lanshouder (12) gaan branden, en geven aan dat het apparaat klaar is om op te warmen.
3. Druk langere tijd (>3 seconden) op knop (10). De modus «Geforceerde koeling» is geactiveerd.
De ventilator stelt zich automatisch in werking. Het geluid van een werkende ventilator en de melding «Fan ON» die op de display verschijnt getuigen van de werking van de ventilator.












Om de modus «Geforceerde koeling» te stoppen, druk op de aan/uit knop om het opwarmen te stoppen, of druk opnieuw langere tijd op knop (10). De melding «Fan OFF» verschijnt op de display.

ONDERHOUD**Algemene aanbevelingen**

- Het wordt aanbevolen om de koelvloeistof iedere 2 jaar te vervangen, zodat de lans van de Powerduction optimaal blijft werken.
- Het is noodzakelijk dat het onderhoud van het apparaat wordt gedaan door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel, dat op de hoogte is van de aanbevelingen zoals beschreven in deze handleiding.
- Nooit het apparaat reinigen, smeren, of onderhoud uitvoeren op het apparaat wanneer het in werking is.
- Draai, alvorens met onderhoudswerkzaamheden te beginnen, de ON/OFF knop op positie « 0 » om het apparaat uit te schakelen, Haal vervolgens de stekker uit het stopcontact om zo een mogelijke elektrische schok en ieder risico op een verkeerde handeling te voorkomen.
- Draag geen ringen, horloges, sieraden, wijde of hangende kleding zoals stropdassen, gescheurde kleding, sjaals, openhangende jasjes of vesten of open ritssluitingen die gevaar kunnen opleveren tijdens het werken met het apparaat.
- Het is aan te raden om speciale kleding ter voorkoming van ongelukken te dragen, zoals bijvoorbeeld : veiligheidsschoenen met anti-slip zool, geluidswerende helmen, een veiligheidsbril en -handschoenen enz...
- Gebruik nooit benzine of ontvlambare oplosmiddelen om het apparaat te reinigen. Het is beter om water te gebruiken en, indien nodig, niet-giftige commerciële oplosmiddelen.
- Monteer, na verrichte werkzaamheden, altijd weer de metalen carters van het apparaat alvorens het apparaat opnieuw op te starten.
- De ferriet op inducerende kan worden vervangen als ze beschadigd zijn.

Om het te vervangen, moet u:

- verwijderen van de bescherming,
- verwijder het ferriet op koper met een warmtepistool om het verwijderen van het hars te vergemakkelijken,
- schoon koper,
- plak de ferriet met de specifieke hars,
- de positie van de ferriet met zijn bescherming,
- wacht volledige installatie van het hechtmiddel alvorens de spoel.

ACCESSOIRES POWERDUCTION 50LG		
Inductor	Ferrite	Bescherming
 056862	 053823	 056909
 056879	 053823	 056909
 056886	 053458	 056916
Option		
	Glue Stick-Power Bi-component Epoxy 150 ° C Réf : 054851	
	Gallows - Cable carrier Réf : 052284	

Preventief onderhoud

Het is noodzakelijk om regelmatig nauwgezette inspecties uit te voeren, om zo snel eventuele storingen op te kunnen sporen en deze te kunnen repareren, zodat deze geen schade kunnen veroorzaken aan het apparaat.



Controleer, elke keer dat u het apparaat POWERDUCTION 50LG moet gebruiken, eerst de veiligheidsonderdelen van het apparaat, en iedere storing die het correct functioneren van het apparaat zou kunnen hinderen. Controleer het apparaat dagelijks, om voorbodes van slijtage op te sporen.



De operationele veiligheid van het apparaat kan alleen worden gegarandeerd wanneer de reparaties worden uitgevoerd met originele onderdelen en als de onderhoudsinstructies correct worden nageleefd.

Het apparaat moet na ieder gebruik uitgeschakeld en direct gereinigd worden om al het stof en vuiligheid te verwijderen, daar dit de ventilatie zou kunnen hinderen en het goed functioneren van het apparaat kan verminderen en de levensduur kan verkorten.

Controleer, voor ieder gebruik, het correct functioneren van de controle-elementen, de beveiligingsonderdelen, en alle elektrische verbindingkabels.

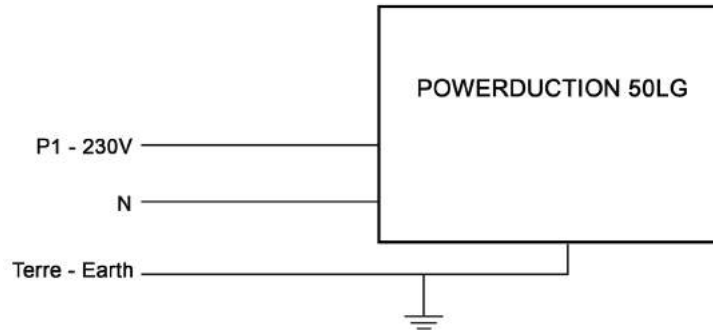


Voer periodiek visuele controles uit om te kijken of er geen vloeistof lekt, en om te verifiëren of de ventilatie-openingen niet verstopt zijn.

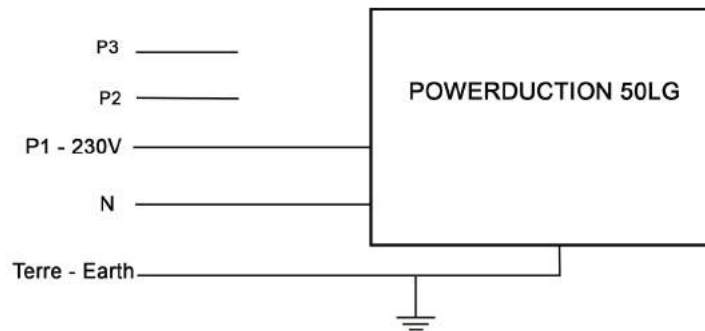
ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

Het apparaat is ontworpen om op een 185V tot 265V enkelfase spanningsnet aangesloten te worden.

Op eenfase 230V elektrische installatie :



Op driefasige elektrische installatie :



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo manuale descrive il funzionamento di questo apparecchio e le precauzioni da seguire per vostra sicurezza. Leggerlo attentamente prima dell'uso e conservarlo con cura per poterlo consultare successivamente. Queste istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'uso. Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata. Ogni danno fisico o materiale dovuto ad un uso non conforme alle istruzioni presenti in questo manuale non potrà essere considerato a carico del fabbricante. In caso di problema o d'incertezza, si prega di consultare una persona qualificata per manipolare correttamente il dispositivo. Questo apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente entro i limiti indicati sull'apparecchio e sul manuale. Bisogna rispettare le istruzioni relative alla sicurezza. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile. Qualsiasi altro utilizzo non menzionato in questo manuale è strettamente vietato e potenzialmente pericoloso. Il prodotto è semi-automatico e richiede la presenza di un operatore.



Questo dispositivo può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone senza esperienza o conoscenze, purchè esse siano correttamente sorvegliate o se le istruzioni relative all'uso del dispositivo in sicurezza siano state loro trasmesse e qualora i rischi intrapresi siano stati presi in considerazione. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Non usare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la presa sono danneggiati.

Non coprire il dispositivo.

Rischio di esplosione e d'incendio!

Una batteria in carica può emettere dei gas esplosivi.

- Non utilizzare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
- Tenere le bombole aerosol e altri recipienti pressurizzati lontano dall'impianto di riscaldamento per induzione.

**Attenzione rischio di calore e di fiamma**

- Non surriscaldare i pezzi e gli adesivi.
- essere vigili al fuoco, tenere un estintore in prossimità.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o in prossimità di superfici infiammabili.
- Non installare l'apparecchio vicino a sostanze infiammabili.





Attenzione! Superficie molto calda. Rischio di ustioni.

- I pezzi e le attrezzature calde possono causare delle ustioni.
- Non toccare i pezzi caldi a mani nude.
- Attendere il raffreddamento dei pezzi e delle attrezzature prima di manipolarli.
- Controllare che gioielli (anelli in particolare) o pezzi metallici non siano in prossimità del sistema d'induzione e dell'induttore quando quest'ultimo è in funzione.
- Togliere qualsiasi gioiello o oggetto metallico dal vostro corpo prima di utilizzare quest'apparecchio.
- Le persone con impianti in metallo nel corpo non devono utilizzare quest'apparecchio.
- In caso di ustione risciacquare con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico.

Pericolosità di gas e vapori.

- Tenere la testa lontano dai fumi e non respirare i vapori.
- Lavorando all'interno, aerare l'ambiente e/o utilizzare un estartore d'aria per evacuare i vapori e i gas.
- Il riscaldamento ad induzione di alcuni materiali, adesivi e fluidi può produrre vapori e gas. La respirazione di questi gas e vapori può essere pericolosa per la vostra salute. Per esempio il riscaldamento dell'uretano libera un gas: il cianuro d'idrogeno, che può essere mortale agli essere umani.
- Se la ventilazione è insufficiente, utilizzare un respiratore certificato.
- Leggere le schede tecniche d'igiene e sicurezza dei prodotti (MSDS) e le istruzioni del fabbricante per gli adesivi, i flussi, i metalli, i ricambi, i rivestimenti, i detergenti e i decapanti.
- Non utilizzare il riscaldamento sulla parti in sgrassaggio o polverizzazione. Il calore può reagire con i vapori e formare gas fortemente tossici ed irritanti.
- Lavorare in uno spazio limitato solo se è ben aerato o utilizzando un respiratore certificato. Assicurarsi di avere una persona qualificata per la sorveglianza. I vapori e i gas risultanti dal riscaldamento possono sostituirsi all'ossigeno dell'aria e provocare un malore o la morte. Assicurarsi della qualità dell'aria che respirate.
- Non surriscaldare i metalli, quali l'acciaio galvanizzato, rivestito di piombo o di cadmio, a meno che il rivestimento non sia rimosso dalla superficie da riscaldare, che l'aria sia ben ventilata e, se necessario, indossare un respiratore certificato. Le fusioni e tutti i metalli contenenti questi elementi possono liberare vapori tossici se surriscaldati.
- Far riferimento al MSDS per le informazioni relative alle temperature.



Attenzione pericolo elettrico.



Attenzione! Campo magnetico importante. Le persone che hanno impianti attivi o passivi devono essere informate.

Nessuna misura di protezione supplementare è necessaria quando la macchina è usata da sola. Restrizioni e/o misure di protezione supplementari possono essere necessarie negli altri casi. In caso di manutenzione i livelli di campo devono essere verificati prima del riavvio dell'apparecchio.



Durante il funzionamento non avvicinare l'induttore al livello della testa o degli organi vitali.



I portatori di stimolatori cardiaci non devono avvicinarsi all'apparecchio. Rischio di disturbi/interferenze del funzionamento degli stimolatori cardiaci in prossimità dell'apparecchio. Consultare un medico prima avvicinarsi al sistema di riscaldamento ad induzione.

Rischi di proiezioni di metallo o collanti.



Indossare occhiali di sicurezza con protezioni laterali o usare uno schermo sul viso.



Indossare un abito da lavoro



Indossare guanti.

Non ostruire le aperture della ventilazione. Riferirsi alla parte installazione prima di usare il dispositivo.

Collegamento :



- Questo dispositivo deve essere collegato ad una presa di corrente con messa a terra.



- Questo materiale destinato agli ambienti industriali (classe A) non è progettato per essere utilizzato in un sito residenziale in cui la corrente elettrica è fornita dalla rete pubblica a bassa tensione. Potrebbero esserci difficoltà potenziali per assicurare la compatibilità elettromagnetica in questi siti, a causa delle perturbazioni condotte o irradiate.

Questo materiale è in conformità con la CEI 61000-3-12

Questo materiale è conforme alla CEI 61000-3-11.

Manutenzione :



- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da persone di qualifiche simili per evitare pericoli.



- Avvertenze ! Scollegare sempre la schede dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi manipolazione sul dispositivo. All'interno, le tensioni e l'intensità sono elevate e pericolose.
 - Se il fusibile interno è fuso, esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da persone di qualifica simile per evitare pericoli.
 - Regularmente, togliere la custodia metallica e spolverare con una pistola ad aria.Cogliere l'occasione per far verificare le connessioni elettriche con un utensile isolato da persone qualificate.
 - Non usare in nessun caso solventi o altri prodotti di pulizia aggressivi.
 - Pulire le superfici del dispositivo con uno straccio asciutto.
 - Il est conseillé de renouveler le liquide de refroidissement tous les 2ans sous peine de détériorer la lance du POWERDUCTION.
-

Regolamentazione:



Dispositivo in conformità con le direttive europee
La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



Marchio di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica)

Smaltimento :



Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.



Simbolo Ecoimballaggio :

«Il fabbricante di questo prodotto partecipa alla valorizzazione degli imballi contribuendo ad un sistema globale di smistamento, raccolta differenziata e riciclaggio dei rifiuti degli imballaggi domestici.»



Simbolo TRIMAN :

« Prodotto riciclabile che riporta un ordinamento di smistamento secondo il decreto n° 2014-1577. »

IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Nella parte posteriore el prodotto si trova una placca identificativa sulla quale è apposto il marchio CE :

- Nome e indirizzo del fabbricante
- Data di fabbricazione
- Modello
- Tipo di prodotto
- Tensione d'utilizzo

Questi dati devono essere menzionati ad ogni intervento dei tecnici o se si richiedono pezzi di ricambio.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Dispositivo ad induzione

Potenza : 5.2 kW

Tensione d'utilizzo : 185 V - 265 V

Frequenza tensione rete elettrica : 50 Hz - 60Hz

Frequenza del riscaldatore : 30-50 kHz, controllato da microprocessore.

Numero conduttori : 2 + Terra.

Liquido di raffreddamento : CORAGARD CS 330

Lunghezza cavo collegamento elettrico : 8 m.

Lunghezza cavo induttore : 3 m.

International Protection : IP 21

PESO E DIMENSIONI DEL PRODOTTO

PESO : 65 kg, dimensione : 750 mm + 100 mm ruote

Larghezza : 580 mm

Profondità : 550 mm

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO (FIG I, II & III)

1	Interruttore generale
2	Pulsante luminoso di autorizzazione al riscaldamento
3	Indicatore di potenza del riscaldamento (1 kW – 5 kW)
4	Pulsante di regolazione di potenza del riscaldamento o scelta dell'unità di temperatura
5	Temperatura del liquido di raffreddamento e istruzioni
6	Spia errore generatore o induttore
7	Spia allarme circuito di raffreddamento
8	Spia di protezione termica del generatore o del circuito di raffreddamento
9	Spia della modalità cambio induttore
10	Pulsante di attivazione modalità cambio induttore
11	Pulsante lancia : innesco del riscaldamento
12	LED di segnale del punto di riscaldamento
13	Impronta per chiave da 27 mm
14	Attacco della lancia Impronta per chiave da 32 mm
15	Concentratore ferrite

PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Il prodotto è fornito con cavo di collegamento alla rete elettrica di 8 metri e con spina elettrica da 5 poli 32 A 50Hz/60Hz. Per assicurare un funzionamento ottimale del prodotto, questo dev'essere collegato ad un'installazione elettrica con protezione da 32 A, e protetto secondo le norme vigenti. Il prodotto è fornito con un adattatore da 32 A a 16 A. Permette di utilizzare il generatore su una presa da 16 A con una protezione secondo le norme per lavori di breve durata, principalmente lo sbloccaggio dei dadi.

Vedere le istruzioni di collegamento a pag. 71.

1. Svitare il blocco di trasporto, posizionare la lancia sul suo supporto con il cavo verso il basso.
2. Svitare l'induttore.
3. Fare il pieno di liquido di raffreddamento specifico fino al livello massimo.
4. Riavvitare l'induttore.
5. Collegare il generatore, girare l'interruttore generale.

Il prodotto si avvia con impostazione predefinita.

6. Premere sul tasto cambiamento di accessori (10).
7. Il circuito di raffreddamento effettua un ciclo di espurgo.
Finito il ciclo il prodotto è pronto all'avvio.
Aggiungere, se necessario, liquido di raffreddamento.
8. Chiudere il serbatoio con il tappo di riempimento fornito nel sacchetto.

ISTRUZIONI D'USO

1. Girare l'interruttore generale (1) in posizione ON.
La macchina effettua la sua fase di preparazione in 2 secondi.
2. Premere sul pulsante di avvio riscaldamento (2) descritto a pag. 5. La spia del tasto (2) e il LED sul supporto di lancia (12) si accendono, indicando che il prodotto è pronto per riscaldare.
3. Posizionare l'induttore (13) a piatto sul pezzo o sulla parte da riscaldare (posizionare la parte aperta di ferrite contro il pezzo).
4. Premere sul tasto (11) dell'impugnatura per avviare il riscaldamento ; se necessario spostare l'induttore per riscaldare una superficie più grande.

E' possibile modificare l'impostazione della potenza durante il riscaldamento.

Il display indica continuamente la temperatura del liquido di raffreddamento.

- Nella fase di preparazione, la pompa e il ventilatore del circuito di raffreddamento funzionano per qualche secondo, ciò per verificare le condizioni di funzionamento.
- Dopo l'arresto del riscaldamento, lasciar raffreddare il circuito di raffreddamento prima di spegnere il prodotto.
- Per modificare l'unità di misura della temperatura del liquido di raffreddamento che appare sul display, si devono tenere premuti i due pulsanti di regolazione (4) finchè appare l'unità desiderata (" -F-" = Fahrenheit / " -C-" = Celsius). Rilasciare i pulsanti, il cambio è memorizzato ed effettivo.



La macchina è stata concepita riducendo al massimo i rischi dovuti ai campi elettromagnetici. Ulteriori rischi sussistono ed è raccomandato di rispettare una distanza di sicurezza minimo di 30 cm tra l'induttore e la testa o il busto dell'operatore.

Messa in standby del riscaldamento

Per ragioni di sicurezza, il prodotto disattiva l'autorizzazione al riscaldamento dopo 5 minuti d'inattività del generatore. La spia luminosa del pulsante d'autorizzazione al riscaldamento e il LED di supporto della lancia si spengono.

Per rimettere in funzione il generatore, bisogna premere sul pulsante d'autorizzazione al riscaldamento (2) o premere a lungo il pulsante della lancia (11) per 1 secondo.

Questa funzione non è più attiva dopo 20 minuti d'inattività del generatore.

Questa funzione permette di restare nella posizione di lavoro senza dover raggiungere il generatore.

SPIE D'ALLARME (CF. P2)

- La spia 6 segnala un difetto d'induttore o di generatore.
- La spia 7 segnala un difetto di flusso del circuito di raffreddamento liquido.

- La spia 8 segnala la messa in protezione termica del blocco di potenza o il superamento del limite alto della temperatura del liquido di raffreddamento.

Aspettare lo spegnimento della spia, il prodotto è di nuovo pronto per funzionare.

Il display 5 reinvia il codice di errore :

Code défaut		Raison
E - 1	Il pulsante d'autorizzazione al riscaldamento (2) resta premuto.	In corto-circuito o meccanicamente bloccato.
E - 2	Il pulsante della lancia resta premuto (11).	In corto-circuito o meccanicamente bloccato.
E - 3	I pulsanti della tastiera restano premuti (9) e (11).	In corto-circuito o meccanicamente bloccato.
E - 4	Intensità induttore troppo elevata.	Lancia difettosa o induttore in corto-circuito.
E - 5	Intensità induttore troppo debole.	Induttore male avvitato o lancia difettosa.
E - 6	Flusso troppo elevato >6 l/min.	Tubo perforato o assenza d'induttore.
E - 7	Flusso troppo debole <4 l/min.	Tubo schiacciato o tappato, la pompa non funziona.
E - 8	Difetto interno.	Contatti comandi scollegati.
E - 9	Difetto rete di tensione.	La tensione di rete è troppo bassa sotto 165 V.
- - -	Difetto sovratensione.	Tensione sopra settore 300 V.

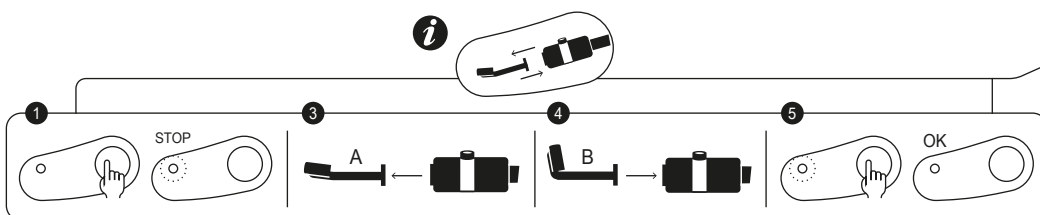
NB : In caso d'allarme l'apparecchio non riscalda.

L'apparecchio è dotato di diversi sistemi di protezione elettronica per le sovraccariche elettriche e il raffreddamento. La protezione termica dell'induttore interviene soprattutto durante il riscaldamento di pezzi in leghe metalliche. Per rimettere in funzione, è sufficiente aspettare la fine del raffreddamento. Per qualsiasi altra protezione, spegnere l'apparecchio con l'interruttore generale e riaccenderlo.

Per gli allarmi dei difetti E-6 e E-7, verificare che non si tratti di un tubo che perde, di un tubo ostruito o schiacciato, che la pompa non sia bloccata o disinnescata e che ci sia sufficiente liquido di raffreddamento.

Se il difetto sembra corretto, premere due volte il pulsante «cambio induttore» (10). Il prodotto effettua un ciclo di espurgo. E' pronto a funzionare.

MODO «CAMBIO ACCESSORI» (SERIGRAFIA PRODOTTO)



Couple de serrage max = 7N



Questa modalità è accessibile solo se il riscaldamento non è attivo (pulsante verde spento).

1. Premere il pulsante (10), la pompa si ferma e il LED (9) s'accende.
2. Posizionare la lancia sul suo supporto e mettere a terra il cavo (per evitare la perdita di liquido).
3. Svitare l'accessorio con la chiave da 27 (fornita con il prodotto).
4. Cambiare e riavvitare il nuovo induttore.
5. Premere di nuovo il pulsante (10).

La pompa si mette in funzione. Per 5 secondi, il display scorre.

Se il flusso è corretto, si sente un doppio «BIP» e il prodotto è pronto per funzionare.

Se no, appare un errore (fare riferimento alla tabella dei codici di errore alla pagina precedente).

MODALITÀ «SCARICO»

1. Per sostituire il liquido di raffreddamento, effettuare le stesse operazioni per cambiare l'accessorio fino a « svitare l'accessorio » (n°3).
2. Tenere premuto per 3 secondi il pulsante d'avvio riscaldamento (2) finché si accende.
3. Posizionare il pulsante della lancia al di sopra di un recipiente di capacità almeno di 10 l.
4. Premere sul pulsante della lancia (11).
La pompa si mette in marcia finché il flusso diventa inferiore a 1l/minuto o per 2 minuti.
Il display indica il flusso in decilitri al minuto.
5. Per fermare la pompa premere su qualsiasi pulsante.

6. Rifare il pieno con nuovo liquido di raffreddamento (liquido di raffreddamento : CORAGARD CS 330 7 l).
7. Riavvitare l'induttore.
8. Premere il tasto (10).
Il circuito di raffreddamento effettua un ciclo di espurgo.

Se il flusso è corretto, si sente un doppio «BIP» e il prodotto è pronto per funzionare.

Se no, appare un errore (fare riferimento alla tabella dei codici di errore alla pagina precedente).

Si consiglia di rinnovare il liquido di raffreddamento ogni 2 anni per non deteriorare la lancia del Powerduction.

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO E MODALITÀ «RAFFREDDAMENTO FORZATO»

Per controllare che il liquido di raffreddamento non salga di temperatura, il ventilatore si mette in marcia sempre quando la temperatura del liquido di raffreddamento raggiunge i 35°C (95°F). Quando ritorna al di sotto di questa temperatura si spegne.

Durante lunghi periodi di riscaldamento, il POWERDUCTION ha una modalità di raffreddamento forzato. Per avviarlo :

1. Girare l'interruttore generale (1) in posizione ON.
La macchina effettua la sua fase di preparazione in 2 secondi.
2. Premere il tasto di attivazione (2) descritto a pag. 5. La spia del tasto (2) e il LED sul supporto di lancia (12) si accendono, indicando che il prodotto è pronto per riscaldare.
3. Premere a lungo (>3 secondi) il tasto (10). La modalità «Raffreddamento forzato» è attivata.
Il ventilatore si mette automaticamente in marcia. Il suono di un ventilatore in funzione e il messaggio «Fan ON» che appare sul display permettono di esserne sicuri.

Per fermare la modalità «Raffreddamento forzato», premere il tasto d'attivazione per interrompere il riscaldamento o premere di nuovo a lungo il tasto (10). Il messaggio «Fan OFF» appare sul display.












MANUTENZIONE

Raccomandazioni generali

- Si consiglia di rinnovare il liquido di raffreddamento ogni 2 anni per non deteriorare la lancia del Powerduction.
- E' essenziale che la manutenzione del prodotto sia realizzata da personale autorizzato, qualificato e informato sulle raccomandazioni descritte in questo manuale.
- Mai pulire, lubrificare o effettuare una manutenzione sul prodotto in funzione.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, posizionare il pulsante Marche / Arrêt (avvio / stop) in posizione « 0 » per spegnere il prodotto, poi scollegarlo dall'installazione elettrica per evitare qualsiasi scossa elettrica o altro rischio risultante da una cattiva manipolazione.
- Non indossare anelli, orologi, gioielli, abiti pendenti come cravatte, abiti strappati, sciarpe, abiti sbottonati o cerniere lampo aperte, che potrebbero essere agganciate durante il lavoro.
- Indossare piuttosto abiti specifici per la prevenzione degli incidenti, come per esempio: scarpe antiscivolo, caschi anti rumore, occhiali di protezione, guanti di sicurezza, ecc...
- Mai utilizzare essenze o solventi infiammabili per pulire il prodotto. Utilizzare piuttosto acqua e, se necessario, dei solventi commerciali non tossici.
- Dopo gli interventi, rimontare sempre i coperchi metallici del prodotto prima di rimettere in funzione la macchina.

Per sostituirlo, è necessario :

- rimuovere la protezione,
- rimuovere la ferrite sul rame con una pistola di calore per facilitare la rimozione della resina,
- di rame pulito,
- incollare la ferrite con la resina specifica,
- riposizionare la ferrite con la sua protezione,
- attendere la completa impostazione del collante prima di utilizzare l'induttore.

ACCESSORI POWERDUCTION 50LG		
Induttore	Ferrite	Protezione
 056862	 053823	 056909
 056879	 053823	 056909
 056886	 053458	 056916
Option		
	Colle-Stick bi-composant Power Epoxy 150°C Réf : 054851	
	Potence - Cable support Réf : 052284	

Manutenzione preventiva

Ispezioni meticolose effettuate ad intervalli regolari sono necessarie per individuare ed eliminare rapidamente i difetti, per non causare danni all'apparecchio.



Ogni volta che dovete utilizzare il POWERDUCTION 50LG, verificare preventivamente gli organi di sicurezza dell'apparecchio, e qualsiasi anomalia che possa danneggiare il funzionamento corretto dell'apparecchio. Verificare quotidianamente per identificare i segnali avvisatori d'usura.



La sicurezza operativa del prodotto può essere garantita solo se le riparazioni sono effettuate utilizzando pezzi di ricambio originali e se vengono rispettate le istruzioni di manutenzione. Dopo ogni utilizzo, il prodotto spento, deve essere pulito per togliere polvere e sporizia che possano ridurre la ventilazione e alterare il buon funzionamento del prodotto e la sua durata. Prima di ogni utilizzo, verificare il buon funzionamento degli organi di controllo, degli organi di sicurezza e l'integrità dei cavi elettrici di connessione.

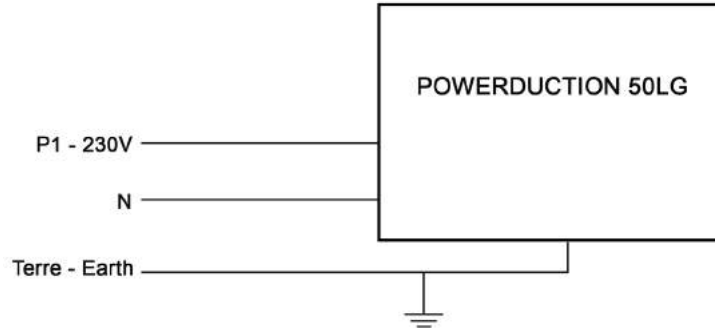


Effettuare periodicamente controlli visivi per verificare che non ci siano perdite di liquido, che le bocche di ventilazione non siano ostruite.

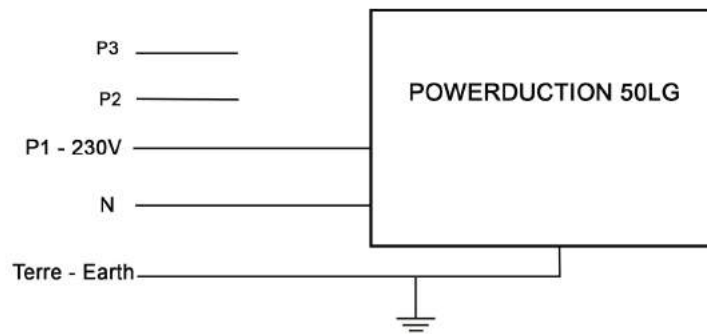
COLLEGAMENTI ELETTRICI

Il prodotto è concepito per funzionare con una tensione di rete monofase da 185 V a 265 V,

Su monofase 230V impianto elettrico :



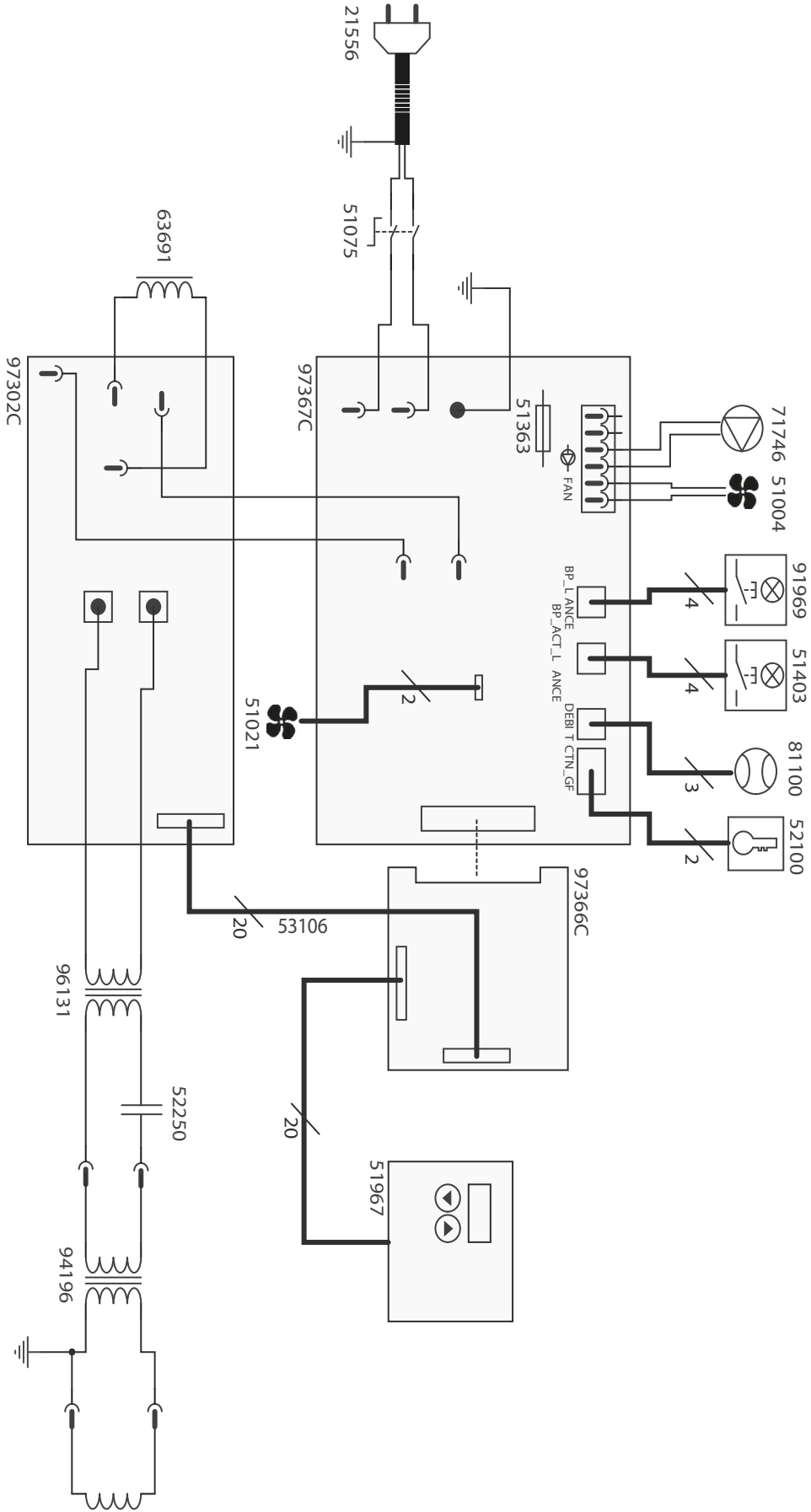
Su impianto elettrico trifase :





POWERDUCTION 50LG

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES / ELECTRICAL DIAGRAM / ESQUEMAS ELÉCTRICOS / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ / ELEKTRISCHE SCHEMA'S / SCHEMI ELETTRICI





POWERDUCTION 50LG

DIAGRAMME DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT / COOLING CIRCUIT DIAGRAM / DIAGRAMA DEL CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN / ДИАГРАММА ЦЕ ПИ ОХЛАЖДЕНИЯ / SCHEMA KOELCIRCUIT / DIAGRAMMA DEL CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO

